

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
du  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
de la province de Québec  
Pour l'année finissant le 31 mars  
**1958**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
of the  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**  
of the Province of Quebec  
For the Fiscal Year ending March 31st  
**1958**

*Printed by order of the Legislature*

QUÉBEC:  
Imprimé par - Printed by  
RÉDEMPTI PARADIS  
Imprimeur de Sa Majesté la Reine - Printer to Her Majesty the Queen

**1958**

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

---

L'Honorable Onésime Gagnon, C.R., C.P.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1957-58.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics,

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1958.

## ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

- 1867 - 1888 - Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901 - Travaux publics.
- 1901 - 1905 - Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931 - Travaux publics et Travail.
- 1931 - 1934 - Travaux publics.
- 1934 - 1936 - Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 - Travaux publics (Administration du Service des Mines confié au ministre).
- 1936 à date - Travaux publics.

## TABLE DES MATIERES

### TRAVAUX PUBLICS

	<u>Pages</u>
Lettre du Ministre des Travaux publics à Son Excellence le lieutenant-gouverneur.	
Abrégé chronologique du Ministère.	
Liste des divers services.	
Chap. I - Service des ponts. - (Construction, amé- lioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
II - Service des bâtisses. - (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	41
III - Commissariat des Incendies. - (Rapport du Commissaire).	79
IV - Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport du maître de poste).	99
V - Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	107
VI - Service de la comptabilité. - (Rapport du comptable).	131

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable Roméo LORRAIN, Ministre

---

C.-R. LABERGE, Ing. P., sous-ministre

---

## C H A P I T R E I

### S E R V I C E D E S P O N T S

#### CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION ET ENTRETIEN

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

QUEBEC, le 31 mars 1958.

A l'honorable ministre des Travaux publics,

Q U E B E C.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1957-58, ayant trait à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la direction de votre ministère, c'est à dire les ponts ayant une travée libre d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

La circulation automobile s'est accrue rapidement depuis quelques années et les besoins routiers deviennent nombreux et pressants. Votre ministère s'est appliqué, cette année encore, à faire exécuter, à même les fonds mis à sa disposition, le plus grand nombre possible de travaux de construction, d'amélioration et de réparation de ponts.

En effet, le nombre de ponts construits durant l'année ou en cours au 31 mars 1958 s'élève à 314, ce qui représente un chiffre sans précédent pour une année; en outre, des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 859 autres ponts.

Des ponts construits ou en cours, 123 sont des constructions dites permanentes, en béton armé ou en acier, et les 191 autres ponts sont d'un caractère semi-permanent, comprenant longrines d'acier avec plancher en bois et culées en bois. Cent cinquante-deux d'entre eux, des ponts permanents pour la plupart, ont été confiés à l'entreprise privée, et les autres ont été entrepris avec la main d'oeuvre locale sous la direction de contremaîtres du ministère et la surveillance de vos ingénieurs.

*Votre ministère a concentré ses efforts sur les cas les plus urgents, car un budget beaucoup plus considérable serait nécessaire pour répondre à toutes les demandes.*

Nombreux sont les anciens ponts en bois qui doivent supporter des charges dépassant de beaucoup leur capacité initiale. Nous nous efforçons de maintenir ces ponts en service le plus longtemps possible. Toutefois, ceux qui ne correspondent plus aux besoins actuels du trafic doivent nécessairement être remplacés par des ponts répondant mieux aux exigences d'une circulation intense et lourde.

En plus de répondre aux nombreuses demandes venant des corporations municipales pour des nouveaux ponts, notre personnel technique s'occupe d'examiner les plans soumis par l'Office du Drainage pour savoir si les travaux projetés peuvent affecter les ponts qui relèvent de votre ministère. Par ailleurs, les plans de chaque nouveau pont projeté sont référés à cet office pour s'assurer si les dimensions prévues pour l'écoulement de l'eau sont suffisantes pour le drainage des terres.

L'étude de chaque projet de nouveau pont pose divers problèmes que vos ingénieurs s'emploient à résoudre de façon adéquate. Nous tenons compte des conditions locales où le pont doit être construit, afin d'adopter le type de pont le plus économique tout en offrant le maximum de sécurité au public; et lorsqu'il est recommandable de modifier l'alignement pour améliorer la circulation le choix de l'emplacement pour la nouvelle construction est déterminé en collaboration avec les officiers du ministère de la Voirie.

Une étroite surveillance est exercée sur la mise en oeuvre de l'entreprise en vue d'assurer la bonne exécution des travaux conformément aux plans et devis, et à cette fin, nous avons recours aux services du Laboratoire d'analyse et d'essai des matériaux pour nous renseigner sur la qualité des matériaux et du béton utilisés.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année écoulée le 31 mars 1958, mentionnons:

- Pont sur rivière Betsiamites, entre Ste-Thérèse de Colom-bier et Canton Raffeix, comté Saguenay. Route No 15.
- Pont sur rivière Le Lièvre, à Mont-Laurier, comté Labelle.  
Site: entre les rues Landry et Limoges.
- Pont sur rivière des Peupliers, à Senneterre-Est, comté Abitibi-Est, route No 45.
- Pont Duchesnay, sur rivière du Loup, Canton Stanfold, comté d'Arthabaska. Route No 5.
- Pont sur rivière aux Canards, à St-Firmin, comté Charlevoix.  
Route No 15.
- Pont sur rivière Gros Morne, à St-Maxime de Mont-Louis, com-té Gaspé-Nord. Route No 6.
- Pont sur rivière Désert, entre Maniwaki et Egan-Sud, comté Gatineau. Route No 11.
- Pont sur rivière l'Assomption, à St-Alphonse de Rodriguez, comté Joliette. Site: Rang Cathcart, lot 25-A.B.
- Pont sur rivière Grande Péribonka, à Ste-Monique de Honfleur, comté Lac St-Jean. Route No 55.
- Pont Desjardins, sur rivière Maskinongé, à St-Didace, comté Maskinongé.
- Pont sur rivière Métis, à Priceville, comté Matane.
- Pont de la rue James, à Cowansville, comté Missisquoi.
- Pont de la Madone, à St-Donat, comté Montcalm.
- Pont sur Bras St-Nicolas, à Montmagny, comté Montmagny.  
Route No 2-A.
- Pont Lafleur, sur rivière Lafleur, à St-Jean, I.O., comté Montmorency. Site: route de ceinture de l'Ile d'Orlé-ans.



Pont sur rivière Blanche, à la sortie du village, à St-Wenceslas, comté Nicolet.

Pont sur ruisseau Pelletier, Canton Bowman, comté Papineau. Rang I, lot 40.

Pont sur rivière Petite Rouge, entre St-André Avellin et Ste-Angélique, comté Papineau. Route No 57.

Pont sur rivière Petite Péribonka, à St-Amédée de Péribonka, comté Roberval. Route No 55.

Pont sur rivière Amédée, Canton Lafleche (ville de Haute-Rive), comté Saguenay. Route No 15.

Pont sur rivière Yamaska, à Granby, comté Shefford. Site: Rue Robinson.

Pont Copping, sur rivière Noire, Canton Ely-Sud, comté Shefford.

Pont sur ruisseau Gillis, Cantons Latulippe et Gaboury, comté Témiscamingue. Route No 62.

Pont du Moulin Guay, sur décharge du Lac Brûlé, à Ste-Agathe, comté Terrebonne.

Pont Poitras, sur ruisseau Coderre, à St-Antoine de Padoue, comté Verchères. Route No 47.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1958 étaient les suivants:

Pont sur rivière St-François, entre les cantons Granthau-Ouest et Wendover, comté Drummond. Site: Route No 9, près de Drummondville.

Pont sur rivière Jacques-Cartier, à Donnacona, comté Port-neuf. Site: au redressement de la route No 2.

Pont sur rivière Pentecôte, Canton Fitzpatrick, comté Saguenay. Site: route No 15, à un mille à l'Ouest du village Pentecôte.

Pont Allard, sur rivière Blanche, à St-Ephrem d'Upton, comté Bagot. Route No 32.

Pont Joly, sur rivière Mastigouche, à St-Charles de Mandeville, comté Berthier.

Pont du village, sur rivière Chaudière, à St-Ludger, comté Frontenac.

Pont sur rivière Madeleine, à Rivière Madeleine, comté Gaspé-Nord. Route No 6.

Pont sur rivière aux Sables, dans la ville de Jonquière, comté Jonquière-Kénogami.

Pont du Portage, sur rivière l'Assomption, à l'Assomption, comté l'Assomption, Route No 48.

Pont Audet, sur rivière du Chêne, à Deschaillons, comté Lotbinière. Route No 3.

Pont du village sur rivière Causapscal, à Causapscal, comté Matapédia.

Pont Beauvallon, sur rivière du Diable, à Mont-Tremblant, comté Terrebonne.

Le résumé suivant fait voir le travail accompli par le Service des Ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le  
1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1958 \_\_\_\_\_ 3,723

Longueur totale de superstructure des ponts  
construits \_\_\_\_\_ 318,374 pds

Nombre de ponts construits depuis le 1er  
avril 1957 jusqu'au 31 mars 1958 \_\_\_\_\_ 287

Nombre de ponts en construction au 31 mars  
1958 \_\_\_\_\_ 27

Coût des ponts construits \_\_\_\_\_ \$ 140,378,289.86

Subvention du gouvernement pour les  
ponts construits \_\_\_\_\_ \$ 132,641,592.85

Subvention du gouvernement pour les  
ponts construits du 1er avril  
1944 jusqu'au 31 mars 1958 \_\_\_\_\_ \$ 111,066,837.49

Parmi les projets à l'étude en vue d'améliorer les facilités de communication, mentionnons en particulier le pont entre St-Jean et St-Athanase de Bleury (Iberville). Le nouveau pont projeté franchira la rivière Richelieu à environ un mille et demi en aval du pont actuel et servira à décongestionner celui-ci et les rues y conduisant. Il s'agit d'une structure d'envergure ayant 1973 pieds de longueur, 48 pieds de voie carrossable, d'une capacité de chargement de 40 tonnes par voie et comportant aussi deux trottoirs de 5 pieds. Un dégagement vertical de 50 pieds a été prévu au centre de la rivière en prévision de l'aménagement d'un canal futur sur la rivière Richelieu. On prévoit que les travaux seront commencés dès l'été 1958.

L'ancien pont en bois couvert sur la rivière Grande Cascapédia, entre Maria et New Richmond, qui fut incendié durant la nuit du 4 au 5 août 1953 sera remplacé par un pont en béton armé. Les plans sont en voie de parachèvement et les travaux devraient commencer au cours de l'été 1958. Le nouveau pont aura une longueur de 1078 pieds avec voie carrossable de 30 pieds de largeur et deux trottoirs de 2'6".

#### COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE FINANCIER ECOULE OU ACTUELLEMENT EN VOIE DE CONSTRUCTION

Pont sur la rivière St-François, entre les Cantons Grantham-Ouest et Wendover, comté Drummond. Site: Près de Drummondville, sur la route No 9.

Les travaux de construction de ce pont, commencés à l'automne 1956, se poursuivent d'une façon satisfaisante. Il s'agit d'un pont de 900 pieds de longueur avec voie carrossable de 60 pieds de largeur et un trottoir de 4' libre de chaque côté. Au cours de l'année écoulée, les unités de substruction ont été complétées et les travaux de montage de la superstructure métallique, commencés le 27 août 1957, furent complétés le 16 janvier 1958. Le montage des formes du tablier est en cours en vue de la pose de l'armature et du bétonnage du tablier, travaux qui

devraient être complétés au cours de l'été 1958, de même que les travaux de finition tels que les garde-corps du pont, les trottoirs, la pose d'une surface d'usure en asphalte sur le pont, le peinturage de la superstructure métallique, le parachèvement des remblais et l'ensemencement des talus.

Pont sur la rivière Jacques-Cartier, entre Cap-Santé et Les Ecu-reuils, comté Portneuf, Route No 2.

Les travaux de construction d'un nouveau pont dans la partie Nord de la Ville de Donnacona, sur un nouveau tracé de la route à cet endroit, sont en cours depuis le mois de novembre 1957. Il s'agit d'une structure entièrement en béton armé, d'une longueur totale de 462 pieds et comportant 4 travées continues, soit deux de 135 pieds au centre et deux travées de rive de 96 pieds. Les deux culées sont supportées par des pilots en acier, tandis que les piliers reposent directement sur le roc. Ce pont est calculé pour un camion de 36 tonnes précédé et suivi d'un train camion de 15 tonnes pour chacune des trois voies du pont.

Ce pont aura une voie charretière de 36 pieds entre deux trottoirs de trois pieds, et sera éclairé par dix lampadaires qui s'harmoniseront avec le garde-corps.

Les unités de substruction sont terminées. Le béton du tablier sera confectionné au cours de l'été et tout l'ouvrage devrait être complètement terminé à l'automne 1958.

Pont sur rivière Pentecôte, Canton Fitzpatrick, comté Saguenay, Route No 15.

Le prolongement de la route No 15 entre Sept Iles et Baie Comeau a nécessité la construction d'un pont de 600 pieds de longueur pour franchir la rivière Pentecôte. Ce pont est formé de six travées de 100 pieds chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur cinq piliers et deux culées en béton armé. La voie charretière aura 26 pieds de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Une procédure a été faite auprès du ministère des Travaux publics du Canada en vertu des dispositions de la Loi de la protection des eaux navigables. Commencés à l'automne 1957 les travaux se poursuivent avec célérité. Les unités de la substruction sont en voie de parachèvement. Le béton du tablier des six travées sera confectionné au cours de l'été 1958 et tout l'ouvrage devrait être terminé au début de l'automne.

Pont du Portage, sur rivière l'Assomption, à l'Assomption, comté l'Assomption. Route No 48.

Ce pont est situé sur la route Montréal-Joliette à l'extrémité Est du village de l'Assomption. Il remplace une vieille structure métallique construite en 1908 qui n'avait qu'une capacité de 10 tonnes et seulement 15 pieds de voie charretière. Comme ce pont ne répondait plus aux exigences de la circulation à cet endroit, il est remplacé par une structure en béton armé de 420 pieds 4 pouces de longueur divisés en quatre travées de 105'1" de longueur chacune, reposant sur trois piliers et deux culées en béton armé. Le nouveau pont aura une voie charretière de 36 pieds de largeur avec un trottoir de 4 pieds de chaque côté. A cause de la nature du sol les unités de substruction reposent sur des pilots de bois et la capacité du pont sera de H20S16. Les travaux sont en bonne voie d'exécution et seront complétés au cours de l'été 1958. Ce pont a été relocalisé de façon que les entrées en soient moins dangereuses et mieux dégagées.

Pont sur rivière Désert, entre Maniwaki et Egan-Sud, comté Gatineau.

L'ancien pont, une structure métallique avec tablier en bois, vieille de plus de 50 ans, devait être remplacé; localisé sur le parcours de la route No 11 dont les travaux de réfection sont maintenant complétés de part et d'autre, son type et sa capacité de chargement ne répondaient plus aux besoins actuels.

Le nouveau pont en béton armé du type de poutres profilées continues, mesure 219'6" de longueur comprenant une travée de 90 pieds et deux travées de 64'6" de longueur chacune. La voie charretière a 36 pieds de largeur entre deux trottoirs de 4'9". Capacité de chargement H20S16. Les unités de la substruction reposent sur pilotis. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage moderne.

Pont Beauvallon, sur rivière du Diable, à Mont-Tremblant, comté Terrebonne.

L'ancien pont était une vieille structure en bois du type à voie supérieure en très mauvais état. Il mesurait 248 pieds de longueur et 20 pieds de voie charretière. Les chemins d'accès étaient mal situés avec des pentes très abruptes. Tout trafic lourd était interdit sur cette structure qui devenait très coûteuse et surtout très dangereuse.

Un nouveau pont permanent est en construction et sera terminé à l'été 1958. Cette structure du type poutres continues et dalle en béton armé d'une longueur totale de 270'4" comprend trois travées de 90 pieds, avec voie charretière de 26 pieds de largeur et deux trottoirs de 2'6" chacun. Les quatre unités, dont deux piliers de 51 pieds de hauteur, sont bâties sur le roc solide. La capacité de chargement est de H20S16. Les travaux de redressement et d'exhaussement de la route sont exécutés par le ministère de la Voirie.

Pont sur rivière des Peupliers, à Senneterre-Est, comté Abitibi-Est. Route No 45.

Un vieux pont couvert en bois a été remplacé par un pont permanent en béton. Celui-ci est formé d'une travée de 80 pieds et deux porte-à-faux de 25 pieds donnant une longueur totale de 130 pieds. La voie charretière a 30 pieds de largeur. Des pilots de bois ont été enfoncés pour consolider les fondations des deux piliers. Cette structure a une capacité de chargement de 30 tonnes et est éclairé par quatre lampadaires.

Pont sur ruisseau Gillis, Cantons Latulippe et Gaboury, comté Témiscamingue. Route No 62.

Un autre pont couvert en bois a été remplacé par un pont permanent en béton. Celui-ci est du type "Cadre rigide" avec une travée de 80 pieds. Voie charretière de 30 pieds de largeur. Les piliers sont sur des pilots d'acier.

Pont Allard, sur rivière Blanche, à St-Ephrem d'Upton, comté Bagot. Route No 32.

Le pont avec structure métallique qui existait en cet endroit d'une longueur de 165' était trop étroit (15'6") et de trop faible capacité (10 tonnes) pour cette route importante. Des accidents sont survenus à ce pont à cause de son étroitesse, et des réparations importantes à la structure ont dû être exécutées à cause des surcharges supportées par ce pont.

Le nouveau pont commencé depuis l'automne 1957 aura une longueur de 241'5½" comprenant deux travées de 100 pieds de longueur chacune formées de poutres et dalle en béton armé. Voie carrossable de 30 pieds de largeur et capacité de chargement de H20S16. Le pilier et les deux culées également en béton armé sont terminés. La confection du béton du tablier des deux travées sera exécutée au cours de l'été 1958.

Pont Métras sur rivière des Anglais, à St-Chrysostôme, comté Châteauguay.

Un nouveau pont en béton armé d'une seule travée, ayant 75 pieds c. à c. des appuis et 24 pieds de voie charretière avec système d'éclairage électrique, remplace une vieille charpente d'acier datant de 1890, à voie charretière étroite, à faible capacité et dangereuse pour la circulation des véhicules et des piétons. Des travaux d'approches appropriées ont été prévus aux plans pour faciliter l'accès au pont malgré l'existence d'une intersection en "T" sur une des extrémités du pont. Deux trottoirs de 4 pieds de largeur permettant aux piétons de traverser la rivière en toute sécurité et sans venir en conflit avec la circulation des véhicules.

Pont Flint side Road, sur rivière aux Outardes, à Hinchinbrook, comté Huntingdon.

La reconstruction de ce pont fut rendue nécessaire par suite d'un redressement de la route No 52 en aval de l'ancien pont. La nouvelle charpente est entièrement en béton armé et comprend deux travées ayant chacune 40 pieds c. à c. des appuis, et 30 pieds de voie charretière. Cette structure est située sur un alignement droit, ce qui améliorera les conditions de la circulation au site même du nouveau pont par rapport à l'ancien réseau d'intersections dangereuses et à mauvaise visibilité.

Pont sur rivière l'Assomption, à St-Alphonse de Rodriguez, comté Joliette.

Ce nouveau pont en béton armé d'une longueur totale de 198'4" comprend trois travées de 65 pieds et a une voie charretière de 24 pieds de largeur. Les fondations reposent sur le roc et il a été construit en amont d'un barrage desservant un moulin à scie sur un nouvel alignement de voirie. Il remplace un ancien pont de bois couvert trop étroit et de trop faible capacité. Le nouveau pont a une capacité de chargement de 30 tonnes et répondra mieux aux développements qui s'effectuent dans cette région.

Pont "Duchesnay" sur rivière Bulstrode, Canton Stanford, comté d'Arthabaska, Route No 5.

Ce nouveau pont d'une longueur de 183 pieds comprenant deux travées de 90 pieds chacune est constitué

de poutres et dalle en béton armé sur deux culées et un pilier en béton armé. Voie carrossable de 36 pieds de largeur. Ce pont a été construit dans un redressement de la route et remplace une ancienne structure métallique genre "Pony Warren".

Pont sur rivière aux Canards, à St-Firmin, comté Charlevoix,  
Route No 15.

L'ancien pont en bois couvert a été remplacé par un pont à poutres et dalle en béton armé sur substruction en béton armé. Le nouveau pont a une longueur de 141 pieds divisée en trois travées et la voie carrossable a 30 pieds de largeur.

Pont sur rivière Gros Morne, à St-Maxime de Mont-Louis, comté  
Gaspé-Nord, Route No 6.

L'ancien pont en bois couvert s'est effondré au mois de juillet 1956 au passage d'un véhicule et un pont temporaire fut construit pour rétablir les communications en attendant la construction d'un pont permanent.

Les travaux de construction d'un nouveau pont en béton armé ont été exécutés en 1957. Sa longueur est de 150'4" comprenant deux travées de 60'2", et la voie carrossable a une largeur de 24 pieds. Ce pont a été construit suivant un nouvel alignement pour convenir aux besoins de la route.

Pont Desjardins, sur rivière Maskinongé, à St-Didace, comté  
Maskinongé, route St-Gabriel-St-Didace.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé a une longueur de 230 pieds et comprend deux travées de 100 pieds de longueur chacune, sur deux culées et un pilier en béton armé. La voie charretière a une largeur de 24 pieds. Ce pont remplace une vieille structure de bois et a été construit dans un nouvel alignement de la route.

Pont de la rue James, sur rivière Yamaska, à Cowansville, comté  
Missisquoi.

Ce pont a été construit en 1957-58 dans la ville même de Cowansville afin de remplacer une vieille structure d'acier avec plancher en bois, trop étroite, mal placée et désuète, et qui occasionnait des dépenses à tous les ans. Le nouveau pont a une travée de 85 pieds, une voie carrossable de 30



pieds de largeur et deux trottoirs de 4' chacun. Capacité de chargement: 25 tonnes. C'est un pont à poutres simples et dalle en béton armé. Les deux culées ont été fondées sur le roc. Cette construction a aussi permis de redresser la rue, l'élargir et l'exhausser. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage électrique.

Pont Racine, sur rivière St-Jacques, à Laprairie, comté Laprairie.

L'ancienne charpente métallique, étant très étroite, située dans une légère courbe et dangereuse pour la circulation rapide et intense sur la route Montréal-St-Jean, sa reconstruction s'imposait. Le nouveau pont est en béton armé et mesure 75 pieds c. à c. des appuis et 36 pieds de voie charretière. Des travaux d'approches considérables seront entrepris au cours de la saison 1958-59 en vue de permettre le parachèvement de la chaussée, et de permettre aussi aux véhicules-automobiles de circuler à l'endroit du pont avec un maximum de sécurité.

Pont Lafleur, sur rivière Lafleur, à St-Jean, I.O., comté Montmorency.

L'ancienne structure d'acier genre "Pony Warren" a été remplacée par un pont à Cadre Rigide en béton armé d'une longueur totale de 130 pieds, ayant une travée de 80 pieds et une voie charretière de 24 pieds de largeur entre deux garde-routes de 2'6". Ce pont est situé sur le chemin de ceinture de l'Ile d'Orléans et a été construit pour convenir à la reconstruction de la route à cet endroit.

Pont sur rivière Blanche, à St-Wenceslas, comté Nicolet, route No 34.

La reconstruction de la route No 34 au Sud de St-Wenceslas a nécessité la construction d'un nouveau pont à la sortie du village pour remplacer le pont actuel. Le nouveau pont à poutres continues et dalle en béton armé comprend une travée principale de 80 pieds et deux porte-à-faux de 25 pieds chacune sur deux piliers en béton armé. La voie charretière a une largeur de 30 pieds.

Pont sur rivière Petite Rouge, entre St-André-Avellin et Ste-Angélique, comté Papineau.

Un pont en béton armé d'une longueur totale de 162 pieds comprenant une travée de 100 pieds et deux porte-à-

faux de 31 pieds avec voie charretière de 30 pieds de largeur et capacité de chargement de 30 tonnes, a été construit sur le nouvel alignement projeté par le ministère de la Voirie sur la route No 57.

Le nouveau pont remplace un pont en bois couvert de faible capacité qui ne répondait plus au trafic lourd passant à cet endroit. Le vieux pont, qui faisait l'objet d'une surveillance particulière, depuis quelques années, avait nécessité de coûteuses réparations dans le passé, et malgré notre attention, il arrivait fréquemment que cette structure soit la cause d'interruption de trafic sur la route 57.

La nouvelle structure entièrement en béton armé comprend deux piliers, dont les bases reposent sur des pilots en bois d'une longueur de plus de 50 pieds, nécessités par le peu de résistance du sous-sol. Le nouveau pont est construit beaucoup plus haut que l'ancien pont, éliminant une pente dangereuse à l'entrée sud du pont.

Les travaux ont débuté tard l'automne 1957 et se sont poursuivis sans interruption durant l'hiver. Nous sommes d'opinion que le nouveau pont sera ouvert au trafic au tout début du printemps.

Pont sur la rivière Petite Péribonka, à St-Amédée de Péribonka, comté Roberval. Route No 55.

Ce pont mesure 140 pieds de longueur divisée en deux travées de 70 pieds de longueur chacune formée de poutres et dalle en béton armé sur deux culées et un pilier en béton armé. Sa voie charretière a 36 pieds de largeur. Ce pont a été construit dans un redressement de la route No 55 et remplace une structure métallique trop étroite (16') et dangereuse pour la circulation.

Pont sur rivière Amédée à la sortie de Hauterive, comté Saguenay. Route No 15.

Ce pont a une longueur de 260 pieds comprenant quatre travées de 50 pieds et deux de 30 pieds chacune formées de poutres d'acier supportant une dalle en béton armé, sur cinq piliers et deux culées en béton armé. La voie charretière a une largeur de 26 pieds entre deux trottoirs de 2'6". Ce pont remplace un ancien pont de bois qui ne répondait plus aux besoins de la route.

Pont sur la rivière St-Louis, à Ste-Marie de Monnoir, comté Rouville.

Ce pont a été construit afin de compléter le projet du ministère de la Voirie qui a déplacé la route No 1 afin d'éviter la ville de Marieville. C'est un pont à cadre rigide en béton armé d'une travée de 63 pieds et voie charretière de 40 pieds de largeur. Des pilotis en bois ont été enfoncés pour consolider les fondations. La construction de ce pont est terminée et il entrera en service dès que le ministère de la Voirie aura terminé ces travaux.

Pont sur rivière Yamaska, à Granby, comté Shefford. Site: Rue Robinson.

Ce pont a été construit en 1957-58, dans la ville même de Granby, dans le but de compléter la rue Robinson à l'extrémité Ouest de la ville et détourner une partie du trafic intense et lourd de la rue principale de la ville qui se trouve en même temps la route provinciale No 1. Le pont a une longueur de 150 pieds divisée en trois travées de 50 pieds de longueur chacune et une voie carrossable de 36 pieds de largeur. C'est un pont à poutres simples en béton armé sur substruction en béton armé. Un trottoir de 4' de largeur a été prévu de chaque côté de la voie. Cette réalisation permet aussi un accès facile à une nouvelle zone industrielle de cette ville. En plus de la construction du pont lui-même, on y a installé un système d'éclairage électrique et on a fait une partie des approches, le reste étant complété par la ville.

Pont du Moulin Guay, sur décharge du Lac Brûlé, à Ste-Agathe, comté Terrebonne.

Construction d'un pont permanent en béton armé, type poutres et dalle en béton, d'une travée de 85 pieds avec voie carrossable de 24 pieds de largeur entre deux trottoirs de 2'6" de largeur. Les deux piliers sont construits sur un sol résistant de roches et gravier. Pont construit à 20 pieds en aval sur nouvel alignement, en remplacement d'une vieille structure en bois en très mauvais état et trop étroite pour les besoins du trafic actuel. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage avec luminaires encastrés.

Pont Poitras, sur ruisseau Coderre, à St-Antoine de Padoue,  
comté Verchères, route No 47.

Ce pont remplace un pont avec structure métallique à ferme "Howe" beaucoup trop étroit pour cette route importante qui longe le Richelieu. Des accidents sont déjà survenus à cause de cette étroitesse soit 15 pieds de voie charretière. Le nouveau pont en béton armé a une travée de 75 pieds de portée et une voie charretière de 30 pieds de largeur. Les bases des deux culées reposent sur des pilotis en bois.

Pont Lallier, sur rivière Chicot, à St-Augustin, comté Deux-Montagnes.

L'ancienne structure était un pont permanent très étroit situé dans une courbe et ses culées étaient fendues. Son ouverture d'eau était insuffisante à la suite du drainage de la rivière en 1956. Le nouveau pont d'une travée de 35 pieds et voie charretière de 30 pieds de largeur est du type de poutres et dalle en béton armé. Les approches ont été construites et redressées avec raccordement aux routes secondaires. Ce pont améliore beaucoup les conditions de trafic entre St-Augustin et Ste-Thérèse. Ces travaux ont été exécutés en régie.

Pont sur ruisseau Deguisier, Canton Duparquet, comté Abitibi-Ouest. Rangs 8-9, lot 6.

Ce pont en bois avec poutres d'acier formé de trois travées de 40 pieds remplace un petit pont de bois situé dans le creux d'un ravin. Ce pont est du genre "viaduc". Sa longueur totale est de 131 pieds et sa voie charretière de 23 pieds de largeur. La capacité de cette structure est de 15 tonnes. Travaux exécutés en régie.

Pont Copping, sur rivière L'Achigan, à Ste-Sophie, comté Terrebonne.

Nous avons remplacé une vieille structure en bois partiellement démolie et interdite au trafic lourd. Sa voie charretière n'avait que 14 pieds de largeur et sa longueur 76'2" dont deux travées-approches de 20 pieds. Ce pont était d'accès difficile et menacé d'effondrement. Le nouveau pont a été construit en bois avec poutres métalliques. Sa longueur est de 60 pieds et sa voie charretière de 24 pieds de largeur; capacité de chargement 15 tonnes. Ces travaux ont été exécutés en régie.

NOTE: H20S16 est le chargement prescrit par la "Canadian Standards Association", article 39 et 40.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS  
OU DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMELIORATION OU DE  
REPARATION ONT ETE EXECUTES

---

Pont Bergeron, sur rivière Métis, à Grand Métis, comté Matane,  
Route No 6.

Ce pont de 260 pieds de longueur comprend deux arches en béton de 100 pieds de portée chacune. Sa voie charretière n'avait que 20 pieds de largeur. A cause de son étroitesse, ce pont était devenu dangereux pour la circulation qui est considérable sur cette route. Des travaux d'élargissement y ont été effectués pour donner au pont une largeur de 36 pieds de voie carrossable. Les travaux commencés en novembre 1957 se sont poursuivis durant l'hiver et seront achevés au début de l'été 1958.

Pont sur la rivière Grand Pabos Nord, à Pabos Mills, comté  
Gaspé-Sud.

Le plancher en bois du pont à superstructure métallique de 195 pieds de longueur situé sur la route No 6, à la limite de Chandler, était dans un tel état de détérioration qu'il a dû être remplacé au complet. La circulation est intense à cet endroit et afin d'éviter de renouveler ce plancher à tous les trois ou quatre ans, un plancher métallique léger genre "Irving Decking" a été posé sur ce pont.

Pont rivière Davy, Canton Trécession, comté Abitibi-Est, Rangs  
8 & 9, lot 51.

Ce pont qui n'avait jamais été réparé par votre ministère était très endommagé. Il s'agissait d'un pont en bois à fermes lambrissées d'une portée libre de 44 pieds. Pour le conserver, une partie des piliers a été reconstruite, un pilier central ajouté, les fermes enlevées et les pavés remplacés.

Pont Crossway Siscoe Island, Lac Siscoe, Canton Vassan, comté  
Abitibi-Est.

Cet autre pont d'une importance vitale parce qu'il donne accès à une île habitée, n'avait jamais été réparé par votre ministère. Il s'agissait d'un pont à structure d'acier ayant 50 pieds de portée libre. Après avoir remplacé les

culées et les pavés en 1956 pour le conserver, les réparations ont été complétées en 1957, c'est à dire que les approches ont été améliorées et le pont peinturé.

Pont sur rivière Calamité, Canton Lasarre, comté Abitibi-Ouest, Rang 8, lot 15-16.

Il s'agit d'un pont couvert en bois d'une travée de 104 pieds. Ce pont à cause de sa trop grande travée ne pouvait plus porter le trafic actuel. Pour le consolider, un pilier central a été construit et les culées et les pavés ont été remplacés.

Pont sur rivière Pozer, rang Shenley, à St-Martin, comté Beauce.

Ce pont en béton armé de 50 pieds de longueur a été élargi pour convenir aux améliorations apportées à la route par le ministère de la Voirie. La voie charretière fut portée de 20 à 30 pieds de largeur.

Pont No 3, à Grande Vallée, comté Gaspé-Nord. Rang Ouest, lot 9.

La tablier en bois de ce pont a été remplacé par un tablier formé de poutres d'acier et plancher en bois. Les approches ont été exhaussées de trois pieds de chaque côté afin d'améliorer l'accès au pont.

Pont du rang des Polonais, rivière La Macaza, comté Labelle, lot 9.

La région de La Macaza connaît une exploitation forestière très intense; le transport des billes s'effectue à l'aide de camions de très forts chargements. Le pont couvert qui existait sur ce site ne répondait plus aux besoins à cause de sa faible capacité et du dégagement restreint sous son toit. La vieille structure a été démolie et remplacée par un tablier formé de poutres d'acier et plancher en bois, en utilisant trois piliers en béton qui avaient été construits quelques 10 ans antérieurement. Les culées et les piliers ont été exhaussés de trois pieds pour amoindrir la raideur des approches. Celles-ci ont par ailleurs été paliées et élargies sur des distances de cent pieds de part et d'autre.

Pont de l'Ile Bizard, sur rivière des Prairies, à Ste-Geneviève-de-Pierrefonds, comté Jacques-Cartier.

Ce pont qui dessert une population assez nombreuse vivant sur l'Ile Bizard avait été fermé à toute circulation par suite de la rupture de plusieurs membrures, sous le choc d'une pelle mécanique. Des dispositions rapides ont été prises pour rétablir la circulation dans le minimum de temps, tout en ne sacrifiant rien à la sécurité. Les réparations urgentes à la charpente endommagée furent effectuées par des spécialistes en la matière; une fois terminées, la circulation fut rétablie. Par la suite, on procéda au peinturage de tout le pont et au remplacement du pontage.

Pont Francoeur, sur rivière du Chêne, à Leclercville, comté Lotbinière.

Ce pont métallique du type "Pratt" ayant deux travées de 139 pieds chacune et 18 pieds de voie charretière, a été exhaussé de six pieds à l'endroit de la culée droite et de trois pieds au pilier central, afin de diminuer la pente de ce côté et de convenir à la réfection de la route No 3 à cet endroit.

Pont sur rivière Boilard, canton Montmagny, comté Montmagny.  
Site: 3ème rang de St-Paul de Buton.

Pour convenir à l'élargissement de la route à cet endroit, ce pont en béton de 26 pieds de longueur et 18 pieds de voie charretière a été élargie et la voie carrossable portée à 30 pieds de largeur.

Pont de l'Ile d'Orléans, sur le fleuve St-Laurent, entre St-Pierre, comté Montmorency, et Montmorency Village, comté Québec.

Les travaux de peinturage de ce pont suspendu ont été commencés au mois d'août 1957, c'est à dire le peinturage des câbles, des tours et de la structure d'acier de la travée centrale (1059 pieds de longueur) et des deux travées adjacentes (417'6" chacune). Le peinturage de cette partie du pont sera complété en 1958 en bonne saison, et on procédera ensuite au peinturage de tout l'acier des travées à voie supérieure tant du côté de l'Ile d'Orléans (dix travées) que du côté de St-Grégoire (sept travées).

Pont Provincial, sur la rivière Richelieu, entre Beloeil, comté Verchères et St-Hilaire, comté Rouville.

Cette structure importante a été l'objet d'une attention toute spéciale. En plus de l'entretien régulier, la structure d'acier a été complètement repeinturée ainsi que toutes les parties métalliques de la travée mobile et accessoires, travail qui n'avait pas été fait depuis la construction du pont en 1940. On a aussi réparé et peinturé les surfaces apparentes du béton. Cette finition des surfaces de béton s'imposait aussi car le crépi, posé à ces surfaces lors de la construction, s'effritait et avait été passablement affecté par les intempéries. Ces travaux nécessaires ont redonné un aspect neuf à cette structure et protégeront celle-ci pour des années à venir.

Pont sur rivière Le Lièvre, Ville de Buckingham, comté Papineau.

La superstructure métallique de ce pont de 236 pieds de longueur a été repeinturée au complet. Les poutres métalliques étaient particulièrement affectées par la rouille et elles ont été nettoyées à fond, retouchées en rouge de plomb et recouvertes ensuite de deux couches de peinture.

Pont Gouin, sur rivière Richelieu, entre St-Jean, comté St-Jean, et Iberville, comté d'Iberville.

Malgré une circulation très intense, il a fallu procéder au remplacement du pontage en bois des travées mobiles de ce pont. Ces travaux aux unités mobiles furent exécutés la nuit pour causer le moins d'inconvénients possible à la circulation véhiculaire.

La charpente métallique des travées mobiles ainsi que les garde-corps métalliques de tout le pont étant rouillés, des travaux de peinture furent exécutés pour remettre le tout en bon état. Nos équipes se sont occupées de l'entretien de la chaussée et des trottoirs durant l'hiver comme par le passé. On s'est aussi occupé de l'entretien du système d'éclairage électrique.

Pont sur rivière La Loutre, à Fugèreville, comté Témiscamingue. Rang XI, lot 38.

Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une travée de 52 pieds. Les culées de ce pont glissaient continuel-



lement vers la rivière occasionnant des dépenses répétées. Pour réparer ce pont d'une façon définitive, les culées ont été reconstruites sur pilots de bois tout en déplaçant la structure afin d'améliorer l'alignement; des tiges métalliques entre les cordes inférieures et supérieures des fermes ont été posées, et les pavés remplacés et le lambris peinturé.

Pont sur décharge du Lac Castor, à Ste-Agathe, comté Terrebonne.  
Route No 30.

Pont situé entre Ste-Agathe et St-Adolphe sur route à trafic très lourd, depuis la construction de la station de Radar. Les deux culées étaient menacées d'effondrement et le tablier défoncé. Des réparations majeures ont été effectuées aux culées avec élargissement à 30 pieds. Le tablier a été reconstruit deux pieds plus élevé que l'ancien. Les chemins d'approches ont été élargis, redressés et exhaussés sur une distance d'environ 200 pieds. La capacité maximum actuelle de cette structure est d'environ 15 tonnes. .

Au cours de la saison de navigation 1957, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont du Canal Soulanges:	5,858 fois,
Pont de Batiscau	394 "
Pont de Sorel	312 "
Pont Mgr Ross (Gaspé)	300 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	104 "
Pont de Chicoutimi	23 "

En terminant, il m'est agréable, monsieur le ministre, de signaler l'excellent travail accompli par le personnel durant cette période.

Humblement soumis,

O. Desjardins,

Ingénieur en chef.

C H A P I T R E   I I

SERVICE DES BATISSES

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES  
PARLEMENTAIRES ET AUTRES

Rapport du Service des Bâtisses

Québec, 1e 31 mars 1958.

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le résumé des activités de votre Ministère pour l'année budgétaire 1957-58 dans le domaine de l'entretien et de la construction des différentes classes de bâtisses, propriétés du Gouvernement, confiées au Service des Bâtisses.

Comme par le passé, nous nous sommes appliqués, dans les cas les plus urgents, à améliorer ces immeubles en modernisant et en améliorant et nous nous sommes efforcés de maintenir en bon état les édifices plus récents.

L'augmentation de la population a aussi exigé des services plus nombreux de la part des différents ministères que nous devons loger et entretenir dans des locaux loués en différents centres de la province. Dans les nouveaux locaux comme dans les anciens nous avons dû faire les transformations exigées dans chaque domaine.

Voici le tableau des catégories de ces bâtisses:

- A - Les Palais de Justice et les prisons, les Morgues de Montréal et de Québec, les Cours du Bien-Etre Social.
- B - Les édifices à bureaux, comprenant les immeubles de l'Hôtel du Gouvernement, et de tous les édifices à Québec, Montréal et autres endroits aménagés en bureaux pour les Services du Gouvernement.
- C - Ecoles spéciales à Montréal et à Québec.
- D - Postes de Police et Postes de Balance.
- E - Garages, Ateliers et Entrepôts.
- F - Visite de locaux divers, et analyse de projets à la demande d'autres Ministères: Morgues, Bureaux d'Enregistrement. etc.
- G - Locaux loués pour bureaux.

En suivant l'ordre de ce tableau, nous présentons le résumé sommaire des activités au point de vue de la réalisation d'ouvrages d'entretien, d'amélioration et de construction pour chaque endroit. En plus dans chacun des cas il faut ajouter les travaux de préparation qui exigent des visites, des relevés, des plans, détails et devis; mentionnons aussi les nombreux rapports, évaluations, étude des innombrables réquisitions reçues, la rédaction de notes directives résultant des consultations et des décisions prises.

"A"

### PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

#### AMOS (Abitibi)

Aménagement d'un nouveau local au sous-sol pour le Bureau d'Enregistrement, construction de deux nouvelles cellules d'isolement, poursuite d'ouvrages de peinture dans le Palais de Justice et la Prison, renouvellement de l'entrée électrique, et remplacement des conduits, transformation du système électrique, ré-

réfection du système de chauffage dans la suite du Régistrateur, réfection des portes dans la section de la prison, réfection des gouttières, dalots et recouvrements de mur, pose de couvre-plancher, réparation diverses sur système de plomberie.

#### ARTHABASKA (Arthabaska)

Aménagement de certaines pièces au sous-sol, transformation de l'ancien bureau de la Sûreté Provinciale, Ménage du vestiaire des avocats, renouvellement d'une porte de voûte, corrections d'enduits, peinture réparations mineures sur systèmes de plomberie et électricité.

#### CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Réparations diverses sur système de plomberie et chauffage, corrections de menuiserie.

#### CHICOUTIMI (Chicoutimi)

##### a) Palais de Justice

Fabrication et pose d'une main courante en aluminium pour l'escalier extérieur. Divers travaux de corrections et d'entretien particulièrement sur les systèmes d'électricité, plomberie et chauffage.

##### b) Prison

Travaux divers de réparations, menuiserie, enduits, peinture, à la suite d'une émeute; réfection de plancher de la cuisine, conversion du système de chauffage du charbon à l'huile, travaux de corrections et d'isolation des fournaies, renouvellement de conduits de plomberie, réparations de couverture, réparations de serrures de cellules, corrections sur système électrique.

#### HAVRE-AUBERT (Iles-de-la-Madeleine)

Renouvellement de la couverture, revêtement de mur défectueux, réfection de la galerie, et peinturage.

HULL (Hull)

a) Palais de Justice

Exécution de divers travaux de menuiserie, et de certaines divisions, ouvrages de peinture, corrections sur système d'électricité et de plomberie.

b) Prison

Début des travaux de conversion du système de chauffage du charbon à l'huile, réparation d'enduits, correction de la couverture, réparations et corrections sur système de chauffage, réparations de serrures de cellules.

JOLIETTE (Joliette)

Nettoyage et tirage des joints de l'édifice, ouvrages de menuiserie et peinture de certaines parties de l'intérieur, corrections sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité, aménagement du terrain et corrections à la clôture.

LA MALBAIE (Charlevoix)

Correction de menuiserie, ouvrages de peinture, entretien et réparations sur systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage.

MATANE (Rimouski)

Ouvrages de peinture intérieure dans sections du Palais de Justice et de la Prison, réparations sur système d'électricité et de plomberie, fourniture et installation d'ameublement métallique dans les voûtes.

MONT-LAURIER (Labelle)

Installation de brûleurs à l'huile pour le système de chauffage, réparations de portes et ouvrages de protection aux grillages de la prison, réfection du toit de la marquise à l'entrée, corrections de menuiserie et sur les systèmes d'électricité et de plomberie.

MONTMAGNY (Montmagny)

Fourniture et installation d'ameublement fixe pour l'annexe, re-

nouvellement de fenêtres à la prison, réparations sur plomberie, chauffage, ventilation, installation d'une nouvelle entrée électrique, modification et renouvellement partiel du luminaire.

#### MONTREAL (Montréal)

##### a) Nouveau Palais de Justice

Réparations à la converture, aux solins et parapets en cuivre, fourniture et installation d'un système de micros et haut-parleurs pour les salles d'audience No 1 et 2, corrections sur système de chauffage, corrections sur mécanisme des portes du garage.

##### b) Vieux Palais de Justice et Annexe

Aménagement du nouveau bureau du personnel des archives de la Cour Supérieure, aménagement de nouveaux bureaux chambre 20, fourniture et pose de tuile acoustique au plafond du Bureau de la Censure, ouvrages de peinture, réparations à la couverture, corrections sur système d'alarme contre les incendies, réparations sur bouilloires et plomberie.

##### c) Prison de Montréal (Bordeaux)

Fourniture et installation de grillages de sécurité à la chapelle catholique, ouvrages de ménage et de peinture à l'intérieur et l'extérieur de la résidence du Gouverneur. Travaux d'enduits dans salle de douches, installation de hotte et conduits en acier inoxydable et éventail d'évacuation pour laveuse à vaisselle, travaux de plomberie, corrections sur chauffage, réajustement sur coût des travaux électriques, centre de distribution. Par suite du prolongement du boulevard Bourassa, destiné à réunir l'est de la ville avec l'ouest, dans la paroisse Saint-Laurent, des échanges de terrains ont été complétées de façon à élargir la terre de la Prison de Montréal, d'établir un plan d'ensemble pour les ateliers et les entrepôts des Ministères du Gouvernement; de même qu'il y eut vente de terrains en bordure de la rue Tanguay et au sud de la terre originale, en vue d'encourager la construction de maisons unifamiliales et de favoriser ainsi l'expansion de paroisses dans cette partie du nord de la ville.

d) Prison des Femmes (Fullum)

Remboursements pour divers travaux mineurs d'entretien.

e) Jeunes Délinquants

Travaux de modifications et de divisions, de peinture, etc., installation de deux réservoirs à eau chaude, remplacement d'un brûleur à l'huile, corrections sur chauffage.

f) Morgue

Réfection de planchers en asphalte, fabrication et livraison d'un réservoir à eau chaude, correction de plomberie.

NEW-CARLISLE (Bonaventure)

Ouvrages de peinture dans chambre du Juge, dans bureau du secrétaire, vernissage des meubles de la bibliothèque, renouvellement de la couverture, conversion du système de chauffage du charbon à l'huile, réparation et mise en bon état du hangar, construction d'une clôture.

NICOLET (Nicolet)

Pose de couvre-plancher dans certaines pièces, réparations diverses de menuiserie, d'électricité, de plomberie et de serrurerie.

PERCE (Percé)

Fourniture et pose d'une porte de voûte à la voûte du shérif, remplacement d'une section de fournaise, construction d'un peron en béton pour l'entrée principale, réparations mineures de plomberie.

QUEBEC (Québec)

a) Palais de Justice

Réfection d'enduits et ouvrages de peinture au Bureau d'Enregistrement, mise en bon état des bouilloires, renouvellement de réservoirs d'eau chaude domestique, corrections et améliorations sur plomberie et chauffage.

b) Prison des Hommes

Démolition du grand mur de pierre et reconstruction d'un nouveau mur en béton, construction d'un caveau à légumes, tirage de tous les joints, renouvellement de sections de fournaies, installation d'un nouveau poêle électrique, ouvrages d'entretien sur plomberie, électricité et chauffage.

c) Prison des Femmes

Compléter les ouvrages d'imperméabilisation au mur de la Tour, installation d'un nouveau tuyau de drainage reliant l'édifice à la rue Chouinard, réfection des foyers des bouilloires, vider et nettoyer les réservoirs à l'huile, réparation sur système de chauffage, érection d'une clôture métallique sur les limites du terrain.

RIMOUSKI (Rimouski)

Construction de murs de divisions en béton et installation d'une porte de métal pour la cour des prisonniers. Aménagement d'une nouvelle section pour les femmes ouvrages de réparation de peinture aux chassis du Palais. Corrections sur luminaire et réparations de plomberie.

RIVIERE-DU-LOUP (Kamouraska)

Ouvrages divers de menuiserie, d'enduits et de peinture, aménagement de trois nouvelles salles de toilette. Fourniture et pose de laine minérale, réparation du plafond de la salle d'audience. Installation d'un ascenseur et aménagement d'une entrée électrique à cette fin. Installation d'une division dans la buanderie, remplacement d'une section de fournaise, corrections sur plomberie, ouvrages de soudure sur grillages de la prison.

ROBERVAL (Roberval)

Aménagement et amélioration des bureaux de la Sûreté Provinciale, travaux divers d'entretien de menuiserie, de plomberie, d'électricité et de chauffage.

ROUYN-NORANDA (Palais de Justice)

Ouvrages de menuiserie, installation de grillages métalliques aux ouvertures de la section de la prison, réparations sur chauffeur mécaniques, corrections sur systèmes de chauffage et plomberie.



SHERBROOKE (Sherbrooke)

a) Palais de Justice

Conversion du charbon à l'huile sur le système de chauffage, ouvrages de nettoyage et de peinture de certains bureaux de la Cour de Magistrat, de la Police des Liqueurs et de la Sûreté Provinciale, corrections sur systèmes de plomberie et d'électricité, pose de couvre-plancher dans la suite de la Sûreté Provinciale, pose de casiers métalliques dans les voûtes du Protonotaire.

b) Prison

Conversion du charbon à l'huile du système de chauffage, installation de grillages au 3ième étage de la prison, pose de couvre-plancher dans la cuisine de la prison et certaines pièces de la section du Gouverneur, corrections de plomberie et améliorations sur le chauffage.

SOREL (Richelieu)

Réparations et corrections sur le système de plomberie particulièrement.

SWEETSBURG (Bedford)

Travaux d'isolation sur la tuyauterie de chauffage de l'eau chaude domestique, de la chambre froide et du réservoir d'entreposage d'eau chaude domestique, construction d'un caveau à légumes, réparations et améliorations sur électricité et plomberie.

STE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé)

Exécution de divers travaux de menuiserie, réparations et protection dans la section de la prison, corrections sur plomberie.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Poursuite des ouvrages en sous-oeuvre pour la consolidation des fondations de la bâtisse, ouvrages de corrections à certaines pièces de l'intérieur par suite des travaux en sous-oeuvre. Renouvellement de la tuyauterie de drainage, corrections urgentes des serrures.

ST-JEAN (Iberville)

Ouvrages de peinture aux ouvertures extérieures et grillages, ouvrages de peinture à l'intérieur de la Prison, installation d'un système de brûleurs à l'huile, travaux nécessaires au bon fonctionnement du système de chauffage et de plomberie.

ST-JEROME (Terrebonne)

Réparations et corrections d'enduits et ouvrages de peinture, recouvrement des marches de l'escalier intérieur, réparations diverses sur les systèmes d'électricité, de plomberie et de chauffage.

ST-JOSEPH (Beauce)

Fourniture et installation d'un système de brûleurs à l'huile pour le chauffage, renouvellement du réservoir à eau chaude, travaux partiels d'enduits, réparations de portes de cellules, corrections diverses sur plomberie et électricité.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières)

a) Palais de Justice

Poursuite des ouvrages de tirage des joints de la maçonnerie extérieure, réparations urgentes sur les systèmes de plomberie et chauffage, corrections sur le système d'éclairage des cellules des prisonniers au Palais.

b) Prison

Renouvellement de toute la tuyauterie défectueuse sur le système d'alimentation d'eau, tirage des joints du mur de la cour de la Prison et des murs de la Prison, modifications sur système électrique, réparations diverses sur chauffage.

VALLEYFIELD (Beauharnois)

Réparations à la cheminée défectueuse, réparations d'enduits dans le bureau du shérif, réparations de la menuiserie des châssis, remplacement d'une toilette au sous-sol, corrections sur troubles du système électrique, réparations de plomberie.

VILLE-MARIE (Témiscamingue)

Travaux de peinture, modifications et améliorations sur système électrique, corrections sur système de plomberie, confection de tablettes, renouvellement de briques à feu des foyers des fournaises.

"B"

EDIFICES A BUREAUX DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Réfection du mur extérieur de l'édifice du côté de la commission des liqueurs, installation d'un brûleur à l'huile sur système de chauffage et travaux de corrections à la chaufferie, modifications de serrurerie.

CAP-DE-LA-MADELEINE

Construction d'une annexe à l'édifice pour répondre aux besoins des services de l'Unité Sanitaire et du Bureau de l'émission des licences d'automobiles, modifications sur le système de chauffage, travaux divers d'entretien, de peinture et réparations sur électricité et plomberie.

CHICOUTIMI

Réparations urgentes dans le logement du gardien de l'édifice, principalement de la menuiserie et de la peinture, installation d'un brûleur à l'huile pour le chauffage du logement, diverses réparations sur le système de plomberie.

COOKSHIRE

Réparations diverses de menuiserie etc., dans la section des bureaux, pose d'un circulateur et corrections sur système de chauffage.

FARNHAM

Ouvrages de modifications et aménagement en bureaux au deuxième étage, et corrections au rez-de chaussée, comprenant menuiserie,

plomberie, électricité, pose de couvre-plancher etc., pose d'un brûleur à l'huile sur le système de chauffage, installation de tablettes pour appareil à radiographie.

#### GASPE

Réparations urgentes à la couverture, renouvellement du luminaire défectueux.

#### GRAND 'MERE

Ouvrages de peinture à l'intérieur dans la suite de l'Unité Sanitaire, corrections sur certaines portes et réparations sur plomberie, et chauffage et électricité.

#### LA MALBAIE

Travaux de peinture aux couvertures, toits, dalots, gouttières, corniches ainsi qu'à l'intérieur de la réserve. Pose de plaques de protection en acier inoxydable au bas des portes, construction d'un solage sous le garage, mise en bon état du brûleur à l'huile.

#### MACAMIC

Travaux ordinaires d'entretien, menuiserie et électricité.

#### MATANE

Ouvrages de menuiserie et de peinture, renouvellement d'un réservoir d'eau chaude y compris les accessoires, nettoyage et mise à point du brûleur à l'huile.

#### MONTREAL

##### a) 89 Notre-Dame Est

Réparation sur porte d'entrée et corrections sur système de chauffage.

##### b) Centre de Réhabilitation

Ouvrages sur raccords à vapeur à l'appareil d'eau chaude domestique et sur système de chauffage.

c) Curatelle Publique

Réparations sur le système de drainage au sous-sol de l'édifice.

d) Edifice de la Santé

Aménagement des nouveaux laboratoires de technologie alimentaire. Aménagement du sous-sol en chambres de réfrigération pour les mêmes laboratoires, installation de poutres et colonnes, exécution des travaux électriques requis pour le fonctionnement du nouveau laboratoire, réfection des couvertures, ouvrages de plomberie pour installation de robinets d'arrêt pour table de laboratoire, réparations sur système d'air climatisé.

NEW-CARLISLE

Conversion du charbon à l'huile pour le chauffage, renouvellement de la couverture et des gouttières, réparations au balcon, construction d'une clôture, réparations diverses sur système de plomberie, de chauffage et d'électricité.

QUEBEC

Hôtel du Gouvernement et Annexe (5)

En plus des travaux ordinaires d'entretien par la main d'oeuvre ouvrière du ministère en menuiserie, électricité, plomberie et chauffage, celui-ci a dû faire appel à nombre d'entrepreneurs spécialisés pour des ouvrages de transformations, rénovations et aménagements, tels que la construction d'une cage d'escalier et d'un puits pour un nouvel ascenseur à l'entrée ouest de la rue St-Augustin de l'édifice "A" ainsi que d'une cage d'escalier coin sud-est Conseil Législatif, l'aménagement d'une chambre de réservoirs à l'huile, le remplacement de vieux réservoirs d'huile par une nouvelle série comprenant système d'alimentation d'emmagasinage et de pompage, fourniture et pose de réchauds à vapeur avec accessoires, réfection de foyers de bouilloires, corrections sur systèmes de chauffage et d'électricité, renouvellement partiel de plomberie, ouvrages divers de rafraichissement et peinture dans les divers édifices formant l'ensemble de l'Hôtel du Gouvernement. Améliorations du système d'éclairage des abords des édifices, érection d'un monument de glace pour le carnaval d'hiver.

### Edifices de la rue St-Cyrille

Nous avons poursuivi et complété presque entièrement la transformation et l'aménagement de la série des édifices destinés à l'administration de divers services administratifs. La Sûreté Provinciale occupe les deux corps principaux des bâtisses de la rue St-Cyrille depuis juin 1957, et où se trouve aussi la Morgue de Québec, la Cour du Bien-être Social, occupe la troisième. L'ancien quartier des garde-malades a été transformé à temps pour permettre à l'Office du Crédit Agricole de l'occuper au cours du mois de mars. Outre l'addition d'un nouvel ascenseur pour répondre aux besoins administratifs de ce dernier édifice, notons la construction d'une série de garages pour la Sûreté Provinciale et l'aménagement de vastes terrains de stationnement complétés par l'érection d'une nouvelle clôture.

### Edifices divers

Exécution de travaux d'enduits et de peinture, rénovation du système électrique à 55½ Grande-Allée après le départ de la Police des Liqueurs, nettoyage de réservoirs à l'huile et réfection des foyers des bouilloires au Musée Provincial, renouvellement de fournaies et accessoires à 136 Grande-Allée, installation d'une nouvelle fournaise et corrections aux brûleurs à l'huile et foyers des bouilloires de l'édifice des Serres, réparations de brûleur à l'huile à 150 rue St-Paul, Québec.

### STE-GENEVIEVE-DE-BATISCAN

Travaux d'aménagement pour bureaux et réparations diverses de menuiserie, corrections sur le système de chauffage.

### STE-GERMAINE-DORCHESTER

Travaux d'entretien ordinaire et menuiserie et corrections sur la plomberie, le chauffage, l'électricité.

### ST-JEROME

Travaux minima d'entretien, vu les transformations récentes.

### TROIS-RIVIERES

#### a) Unité Sanitaire (Blvd. Turcotte)

Cet édifice complètement transformé à l'intérieur et par-

tiellement à l'extérieur est occupé en majorité pour les besoins de l'Unité Sanitaire et compte également au soubassement des bureaux du Revenu Provincial.

b) Edifice à Bureaux (rue De Tonnancourt)

Fourniture et pose de couvre-plancher notamment salle d'attente du rez-de-chaussée au 1er étage et passage du second, installation de fixture fluorescentes, bureau des Pensions de Vieillesse, corrections sur menuiserie, plomberie, chauffage et électricité.

c) Cour du Bien-Etre Social (rue Royale)

La transformation et l'aménagement de cet édifice ont été complétés et la Cour du Bien-Etre Social est installé dans ces nouveaux locaux qui n'ont nécessité depuis que de minimes travaux d'entretien.

VICTORIAVILLE

Le petit édifice occupé par la Régie des Loyers n'a occasionné que des réparations d'entretien très minimes.

"C"

E C O L E S

MONTREAL

Ecoles des Beaux-Arts (rue St-Urbain)

Transformation sur services d'entrées électriques de type aérien au type souterrain, ouvrages de nettoyage et peinture.

Ecole Normale Jacques-Cartier (rue Sherbrooke)

Ouvrages de peinture de diverses pièces, pose de tuile acoustique sur différents plafonds, addition de nouveaux luminaires et rajustement sur sorties actuelles, fourniture et pose de couvre-plancher, réparation à l'une des bouilloires, traitement des arbres et fertilisation.

Ecole des Métiers Commerciaux (rue St-Denis)

Poursuite des ouvrages de réfection et modernisation du système de distribution de l'électricité et du système d'éclairage, également continuation des corrections sur système de chauffage et plomberie, travaux de ventilation, pose de luminaire fluorescent, aménagement d'une salle de toilette, réfection du plancher du corridor d'entrée, travaux d'imperméabilisation et de tirage de joints au portique de l'édifice.

QUEBEC

Ecole des Beaux-Arts (rue St-Joachim)

Travaux d'entretien ordinaire, corrections sur chauffage et plomberie.

Ecole Normale Laval (Chemin Ste-Foy)

Travaux de peinture à la couverture, aux corniches et aux ouvertures, travaux partiels intérieur, fourniture et installation de 5 urinoirs, mise en bon état des chauffeurs mécaniques sur système de chauffage.

"D"

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

ABORD A PLOUFFE (Balance)

Réparations au mécanisme de la balance publique et réajustement.

BAIE ST-PAUL (Balance)

Corrections sur système de chauffage.

CHAMPIGNY (Balance)

Ouvrages de peinture à l'intérieur et l'extérieur du poste, réparations et mise en bon état du mécanisme de la balance.

CHIBOUGAMAU (Police)

Construction d'un édifice comprenant Poste de Polices, Prison et logement pour gendarmes, travaux pour entrée d'eau et système d'égoûts et ouvrages de terrassement.



COTEAU LANDING (Balance)

Construction d'un poste de balance d'une capacité de 60 tonnes.

LATERRIERE (Balance)

Réparations à la tuyauterie de l'aqueduc.

MONT-LAURIER (Balance)

Réfection de l'entrée électrique souterraine et réparation de radiateur.

NOTRE-DAME DES LAURENTIDES (Balance)

Ouvrages de nettoyage et peinture à l'intérieur et l'extérieur.

PONT DE QUEBEC (Balance)

Travaux de peinture à l'intérieur et l'extérieur du poste, mise en bon état du mécanisme de la balance.

SOREL (Police)

Réparations et corrections sur les systèmes de plomberie et chauffage.

STE-ANNE-DE-BEAUPRE (Police)

Agrandissement du poste, pose d'un lambris et amélioration sur système de chauffage, compléter certaines pièces de l'ancienne partie, construction d'un nouveau système d'égoûts, relèvement du tuyau de drainage, peinturage intérieur, ouvrage de pavage en asphalte.

STE-ANNE-DE-LA-PERADE (Police)

Travaux de menuiserie, peinture et électricité, corrections sur chauffage.

"E"

GARAGES, ATELIERS, ENTREPOTS

MONTREAL

Garage-Ateliers (Blvd. Bourassa)

Réparation et corrections sur chauffeur mécanique.

QUEBEC

Ateliers-entrepôts (Petite-Rivière)

Construction de l'Entrepôt No 3 et aménagement intérieur comprenant divisions de bureaux, planchers des mezzanines, pose d'isolant, etc., ouvrages de plomberie, installation d'un système de chauffage et de réservoirs à l'huile, ouvrages de drainage et de terrassement.

Garage-Entrepôts (rue De Varennes)

Réparation des conduits de vapeur, renouvellement des trappes défectueuses, réparation des raccords en mauvais état, réparation sur brûleur à l'huile, ouvrages de peinture au 1er plancher, installation d'une porte de métal opérée à l'électricité pour le garage.

Garage St-Amable (rue La Chevrotière & St-Amable)

Travaux de réparation, correction et amélioration sur le système de chauffage, comprenant soudure des raccords, fourniture du matériel et des accessoires, mise en bon état du réservoir à eau chaude, réparation et ajustement de deux portes du garage.

"F"

D I V E R S

La collaboration du service des bâtisses a de nouveau été demandée pour fin de visites et de vérification des ouvrages de restaurations, agrandissement de voûtes ou modernisation dans plusieurs bureaux d'enregistrement à la suite d'octrois accordés à ceux-ci parmi lesquels nous retrouvons: L'Islet, Coteau-Landing, Inverness, Mont-Joli, Ste-Julienne, Vaudreuil et St-Pascal.

"G"

BOIS DE COULONGE

Ouvrages de peinture à l'intérieur de l'édifice principal du Château, ouvrages d'enduits et de peinture à quelques pièces intérieures, réparations sur les systèmes de chauffage et plomberie, réparations et modifications à la maison du jardinier et addition d'un portique, correction sur réfrigération.

"H"

LOCAUX LOUES

L'expansion continue des services administratifs et l'augmentation du personnel qui en découle, requièrent une attention quotidienne accrue sur tous les problèmes créés par les demandes d'aménagement, d'agrandissement et d'entretien dans les grandes villes comme Montréal et Québec tout comme dans les autres centres plus ou moins peuplés de notre Province. Parmi les principaux services intéressés, signalons les Unités Sanitaires, bureaux de placement, Bureaux du Revenu, Procureur-Général, Mines, Bien-Être Social. Outre le travail technique, professionnel et administratif de notre service et de son personnel ouvrier, il a fallu recourir aux services de nombres d'entrepreneurs pour répondre à toutes les demandes dans un temps parfois assez restreint. Notons un accroissement constant dans le nombre de la valeur des cas soumis dans le tableau suivant soit pour 371 loyers couvrant une superficie totale de 1,199,458 pieds, carrés.

RAPPORT ANNUEL 1957-58

RE: LOCAUX LOUES

SUPERFICIE 1,199,458 PIEDS CARRES

NOMBRE DE LOCAUX: 371

---

Abitibi-Est et Ouest	20	Maskinongé	3
Argenteuil	4	Matane	5
Arthabaska	4	Matapédia	2
Bagot	2	Mégantic	8
Beauce	6	Missisquoi	3
Beauharnois	6	Montcalm	1
Bellechasse	3	Montmagny	3
Berthier	3	Montmorency	2
Bonaventure	3	Montréal	35

Chambly	3	Napierville	3
Champlain	1	Nicolet	3
Charlevoix	3	Papineau	1
Châteauguay	1	Pontiac	2
Chicoutimi	6	Portneuf	5
Deux-Montagnes	3	Québec	62
Dorchester	3	Richelieu	4
Drummond	7	Richmond	3
Frontenac	3	Rimouski	7
Gaspé-Est	7	Rivière-du-Loup	4
Gaspé-Ouest	3	Roberval	6
Gatineau	1	Rouville	1
Hull	9	Rouyn-Noranda	8
Huntingdon	2	Saguenay	9
Iberville	1	Shefford	7
Iles-de-la-Madeleine	3	Sherbrooke	2
Jacques-Cartier	1	Stanstead	3
Joliette	7	St-Hyacinthe	3
Kamouraska	5	St-Jean	4
Labelle	4	St-Maurice	3
Lac St-Jean	8	Témiscamingue	3
L'Assomption	2	Témiscouata	2
Laval	3	Terrebonne	2
Laviolette	9	Trois-Rivières	1
Lévis	2	Verchères	1
L'Islet	2	Vaudreuil-Soulanges	5
Lotbinière	1	Wolfe	2
		Yamaska	2

### CONCLUSION

Il est difficile de ne pas reconnaître que le personnel actuel tant technique d'administratif du Service des Bâtisses à Québec et à Montréal, et que les locaux qu'il occupe s'avèrent insuffisants pour répondre adéquatement à toutes les demandes. Ici comme ailleurs le recrutement en quantité comme en qualité fait défaut et cette situation s'aggrave d'une année à l'autre en proportion de l'augmentation des budgets, et des nouveaux problèmes à résoudre, de plus en plus nombreux engendrés par l'expansion et le progrès de la Province.

Le Service des Bâtisses,

par:

Blaise Marchand  
architecte en chef.

### C H A P I T R E   I I I

#### COMMISSARIAT DES INCENDIES

Québec, le 31 mars 1958.

À l'honorable Roméo Lorrain,  
Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel conformément à la loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chap. 151 et ses amendements)

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par une très grande activité et cela dans tous les domaines de notre juridiction.

Au delà de 575 corporations municipales vous ont adressé des demandes d'aide pour organiser ou améliorer leur service de protection contre l'incendie. Dans la majorité des cas, nos ingénieurs ont dû se rendre dans ces municipalités, faire une inspection des lieux, discuter avec les autorités municipales les projets soumis, faire les recommandations appropriées, surveiller certains travaux et, enfin, éprouver des appareils, après quoi ils ont eu à soumettre autant de rapports. Une partie de leur travail, qui n'est pas la moindre, est celle de l'étude qu'ils doivent faire des projets d'aqueduc, soumis par les ingénieurs de la pratique privée, au point de vue protection contre l'incendie.

Les nouveaux services de protection contre l'incendie qui ont été organisés et ceux qui ont été améliorés durant l'année écoulée n'auraient certainement pu l'être sans l'aide généreuse que le gouvernement a accordée.

Ces subventions ont été versées aux 274 corporations municipales dont les noms suivent, réparties dans 70 comtés et pour des achats et des travaux assurant la protection contre le feu de propriétés pouvant s'évaluer à au delà de \$110.000,000.00

<u>CORPORATION</u>	<u>COMTE</u>
Acton Vale	Bagot
Albanel, village de	Roberval
Alma	Lac-St-Jean
Amherst, canton de	Papineau
Anjou	Laval
Aylmer	Gatineau
Baie-Comeau	Saguenay
Barraute	Abitibi-Est
Barville	Abitibi-Est
Beauceville	Beauce
Beauceville-Est	Beauce
Beaulac	Wolfe
Bernierville	Mégantic
Berthierville	Berthier
Biencourt	Rimouski
Bonaventure	Bonaventure
Bowman	Papineau
Bryson	Pontiac
Buckingham, ville de	Papineau
Bury	Compton
Calumet	Argenteuil
Campbell's Bay	Pontiac
Cap-St-Ignace	Montmagny
Carleton-sur-Mer	Bonaventure
Chandler	Gaspé-Sud
Charlesbourg	Québec
Châteauguay	Châteauguay
Chénéville	Papineau
Chertsey, canton de	Montcalm
Chester-Est	Arthabaska
Chesterville	Arthabaska
Chibougamau	Abitibi-Est
Chicoutimi-Nord	Chicoutimi
Cloridorme	Gaspé-Nord
Como-Est, Hudson et Hudson Heights	Vaudreuil-Soulanges
Contrecoeur, village de	Verchères
Coteau-du-Lac	Vaudreuil-Soulanges

CORPORATION

Courville  
Danville  
Deschaillons-sur-St-Laurent  
Deschambault  
Deux-Rivières  
Disraéli, village de  
Dixville, village de  
Donnacona  
East Angus  
East-Broughton  
East-Broughton-Station  
Emberton, canton de  
Escoumins  
Farnham  
Ferme-Neuve, village de  
Forestville  
Fortierville  
Gatineau  
Gayhurst, canton de  
Gentilly  
Girardville  
Grande-Rivière, village de  
Greenfield Park  
Hemmingford, village de  
Howick  
Kamouraska  
Kénogami  
Knowlton  
Lac-Bouchette  
Lachute  
Lacolle  
La Malbaie  
L'Ange-Gardien, village de  
Langelier, canton de  
Laprairie, ville de  
La Tuque  
Lavaltrie  
Leclercville  
LeMoyne  
L'Epiphanie, village de  
L'Isletville  
Lorrainville  
Louiseville  
Lyster

COMTE

Québec  
Richmond  
Lotbinière  
Portneuf  
Champlain  
Wolfe  
Stanstead  
Portneuf  
Compton  
Beauce  
Beauce  
Compton  
Saguenay  
Missisquoi  
Labelle  
Saguenay  
Lotbinière  
Papineau  
Frontenac  
Nicolet  
Roberval  
Gaspé-Sud  
Chambly  
Huntingdon  
Châteauguay  
Kamouraska  
Jonquière-Kénogami  
Brome  
Roberval  
Argenteuil  
St-Jean  
Charlevoix  
Rouville  
Laviolette  
Napierville-Laprairie  
Laviolette  
Berthier  
Lotbinière  
Chambly  
L'Assomption  
L'Islet  
Témiscamingue  
Maskinongé  
Mégantic

CORPORATION

COMTE

Mackayville  
Magog  
Malartic  
Manseau  
Marieville  
Marsoui  
Matane  
Messine  
Mistassini  
Mont-Carmel  
Montebello  
Mont-Joli  
Mont-Laurier  
Montmagny  
Montpellier  
Mont-Tremblant  
Naudville  
Nicolet  
Norbertville  
Normétal  
North Hatley  
N.-D.-de-la-Doré  
N.-D.-de-la-Paix  
M.-D.-de-Portneuf, paroisse de  
N.-D.-de-Portneuf, village de  
N.-D.-de-Stanbridge  
N.-D.-des-Anges, village de  
N.-D.-du-Lac, village de  
N.-D.-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun  
Orsainville  
Papineauville  
Péribonka  
Plaisance  
Pointe-à-Gatineau  
Pointe-au-Pic  
Pont-Rouge  
Port-Alfred  
Portland, canton de  
Prévost  
Price  
Princeville  
Québec-Ouest  
Rawdon village de  
Richelieu

Chambly  
Stanstead  
Abitibi-Est  
Nicolet  
Rouville  
Gaspé-Nord  
Matane  
Gatineau  
Roberval  
Kamouraska  
Papineau  
Matane  
Labelle  
Montmagny  
Papineau  
Terrebonne  
Lac-St-Jean  
Nicolet  
Arthabaska  
Abitibi-Ouest  
Stanstead  
Roberval  
Papineau  
Portneuf  
Portneuf  
Missisquoi  
Portneuf  
Témiscouata  
Lotbinière  
Québec  
Papineau  
Roberval  
Papineau  
Hull  
Charlevoix  
Portneuf  
Chicoutimi  
Papineau  
Terrebonne  
Matane  
Arthabaska  
St-Sauveur  
Montcalm  
Rouville



CORPORATION

Ripon, village de  
Rivière-Ouelle  
Roberval, ville de  
Rougemont  
Ste-Adèle, paroisse de  
Ste-Adèle, village de  
St-Adelphe  
St-Agapit-de-Beaurivage  
St-Alexandre  
St-Alphonse  
St-Alphonse-de-Liguori  
St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette  
St-André-Avellin, village de  
Ste-Angèle-de-Mérici, village de  
Ste-Anne-de-Beaupré, village de  
Ste-Anne-de-la-Pérade  
Ste-Anne-des-Monts  
Ste-Anne-du-Lac  
St-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues  
St-Antoine-de-Padoue  
St-Augustin-de-Desmaures  
Ste-Aurélie  
St-Bonaventure  
St-Bruno, village de  
St-Calixte  
Ste-Cécile-de-Masham  
St-Charles, village de  
St-Charles-Borromée  
St-Charles-des-Grondines, village de  
St-Chrysostôme  
Ste-Claire  
Ste-Clothilde-de-Horton  
St-Coeur-de-Marie  
St-Côme  
St-Constant  
Ste-Croix, village de  
St-Damase-de-L'Islet  
St-Denis  
St-Donat  
St-Edouard  
Ste-Elisabeth  
St-Emilien  
St-Esprit  
St-Eustache, ville de

COMTE

Papineau  
Kamouraska  
Roberval  
Rouville  
Terrebonne  
Terrebonne  
Champlain  
Lotbinière  
Kamouraska  
Bonaventure  
Montcalm  
Québec  
Papineau  
Matane  
Montmorency  
Champlain  
Gaspé-Nord  
Labelle  
Montmagny  
Verchères  
Portneuf  
Dorchester  
Yamaska  
Lac-St-Jean  
Montcalm  
Gatineau  
Bellechasse  
Joliette  
Portneuf  
Châteauguay  
Dorchester  
Arthabaska  
Lac-St-Jean  
Joliette  
Napierville-Laprairie  
Lotbinière  
L'Islet  
Kamouraska  
Rimouski  
Napierville-Laprairie  
Joliette  
Lac-St-Jean  
Montcalm  
Deux-Montagnes

CORPORATION

COMTE

St-Evariste-de-Forsyth	Frontenac
St-Félicien, paroisse de	Roberval
St-Félicité, village de	Matane
St-Féréol	Montmorency
St-François-de-Sales	Laval
St-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière	Charlevoix
St-Fulgence, village de	Chicoutimi
St-Gabriel-de-Brandon, village de	Berthier
St-Gabriel-Lallemant	Kamouraska
St-Geneviève-de-Batiscan	Champlain
St-Georges, ville de	Beauce
St-Georges-Est, paroisse de	Beauce
Sts-Gervais & Protais	Bellechasse
St-Hélène-de-Bagot	Bagot
St-Hélène-de-Breakeyville	Lévis
St-Henri, village de	Lévis
St-Henri-de-Taillon	Lac-St-Jean
St-Honoré, village de	Chicoutimi
St-Hubert-de-Spaulding	Frontenac
St-Jacques-de-Leeds	Mégantic
St-Jacques-de-Parisville	Lotbinière
St-Jacques-des-Piles	Laviolette
St-Jean-Baptiste	Rouville
St-Jean-de-la-Lande	Beauce
St-Jean-Vianney	Jonquière-Kénogami
St-Jérôme, village de	Lac-St-Jean
St-Jérusalem-d'Argenteuil	Argenteuil
St-Joseph	St-Hyacinthe
St-Joseph-de-Coleraine	Mégantic
St-Joseph-de-Lanoraie	Berthier
St-Joseph-de-Mont-Rolland	Terrebonne
St-Jovite	Terrebonne
St-Julie	Mégantic
St-Louis-de Gonzague	Beauharnois
St-Louis-du-Ha! Ha!	Témiscouata
St-Luc	Champlain
St-Luc-de-Laval	Saguenay
St-Madeleine	St-Hyacinthe
St-Malachie	Dorchester
St-Margeurite	Dorchester
St-Marguerite-du-Lac-Masson	Terrebonne
St-Marie, village de	Beauce
St-Martin	Beauce
St-Maurice	Champlain

CORPORATION

St-Maxime-du-Mont-Louis  
 St-Méthode-de-Frontenac  
 St-Michel  
 St-Michel-des-Saints  
 Ste-Monique  
 St-Narcisse  
 St-Narcisse-de-Beaurivage  
 St-Nicolas  
 St-Octave-de-Doquet  
 St-Pascal, village de  
 St-Paul  
 St-Paul-l'Ermite  
 Ste-Perpétue  
 St-Philippe-de-Néri  
 Ste-Philomène  
 St-Pierre, I.O.  
 St-Polycarpe, village de  
 St-Raymond, ville de  
 St-Rédempteur  
 St-Rémi  
 St-Rémi-de-Tingwick  
 St-Robert-Bellarmin  
 St-Roch-des-Aulnets  
 St-Romuald-d'Etchemin  
 Ste-Rose, ville de  
 Ste-Rose-de-Watford  
 Ste-Rose-du-Dégelé  
 St-Simon-de-Drummond  
 St-Sulpice  
 St-Sylvestre, paroisse de  
 St-Télesphore  
 Ste-Thècle, paroisse de  
 Ste-Thècle, village de  
 St-Théophile, village de  
 Ste-Thérèse, ville de  
 St-Thomas-de-la-Pointe-à-la-Caille  
 St-Thomas-Didyme  
 St-Tite, ville de  
 St-Ubalde, village de  
 Ste-Ursule  
 St-Victore, village de  
 St-Vincent-de-Paul, ville de  
 Sayabec  
 Scotstown

COMTE

Gaspé-Nord  
 Frontenac  
 Bellechasse  
 Berthier  
 Lac-St-Jean  
 Champlain  
 Lotbinière  
 Lévis  
 Lotbinière  
 Kamouraska  
 Joliette  
 L'Assomption  
 L'Islet  
 Kamouraska  
 Châteauguay  
 Montmorency  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Portneuf  
 Lévis  
 Portneuf  
 Arthabaska  
 Frontenac  
 L'Islet  
 Lévis  
 Laval  
 Dorchester  
 Témiscouata  
 Drummond  
 L'Assomption  
 Lotbinière  
 Lévis  
 Laviolette  
 Laviolette  
 Beauce  
 Terrebonne  
 Montmagny  
 Roberval  
 Laviolette  
 Portneuf  
 Maskinongé  
 Beauce  
 Laval  
 Matapédia  
 Compton

CORPORATION

Sept-Iles  
Shawbridge  
Shawville  
Stanstead Plain  
Sweetsburg  
Templeton, village de  
Thurso  
Trois-Pistoles  
Valcourt, village de  
Val-David  
Val-d'Or  
Vallée-Jonction  
Victoriaville  
Waterloo  
Waterville  
Wottonville  
Yamachiche

COMTE

Saguenay  
Terrebonne  
Pontiac  
Stanstead  
Missisquoi  
Papineau  
Papineau  
Rivière-du-Loup  
Shefford  
Terrebonne  
Abitibi-Est  
Beauce  
Arthabaska  
Shefford  
Compton  
Wolfe  
St-Maurice

Dans le domaine des enquêtes sur incendies d'origine douteuse, nos investigateurs ont eu à faire un travail très considérable. Ils ont tenu 106 enquêtes au cours desquelles 2176 personnes ont été questionnées.

Dans le domaine de la propagande, notre conférencier a donné, au cours de l'année, 234 causeries devant une assistance globale de 67,432 personnes, répandant ainsi dans le public, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir l'incendie.

Notre conférencier a, de plus, donné des causeries à la radio et à des groupements, tels que les chambres de commerce, les clubs sociaux, etc... Au cours de ses causeries, grâce à la coopération du service de Ciné-photographie, il a montré des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie. Nos films éducatifs de 35mm. ont aussi été montrés dans plusieurs théâtres.

Cette année encore, la Province de Québec s'est classée la première dans le concours international de la prévention des incendies pour le nombre de participants. Un des facteurs qui contribuent dans une large mesure, à stimuler les conseils municipaux à prendre part à ce concours est la perspective de gagner l'un ou l'autre des deux trophées Lorrain.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 307 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleures places, sont les suivantes: Granby, Arvida, Port-Alfred, Hull, Montmagny, Noranda, Naudville, Malartic, Pointe-à-Gatineau et Lennoxville.

Dans le but de répandre dans le public, les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué au cours de l'année le matériel suivant:

1.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, grand format, bilingues _____	160,000
2.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, bilingues _____	80,000
3.- Pancartes "Comment prévenir les incendies à la maison", bilingues _____	140,000
4.- Buvards, texte français, assortis _____	320,000
5.- Buvards, texte anglais, assortis _____	20,000
6.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte français _____	10,000
7.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte anglais _____	2,000
8.- Cartes avec la mention "Défense de fumer" _____	1,000

Comme par le passé, nous avons continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants:

Association Canadienne des Prévôts d'incendie.  
Association des Chefs de Police et de Pompiers  
de la Province de Québec.  
Association Canadienne des Chefs de Pompiers.  
Temiskaming Firemen's Association.  
Le Conseil National de Recherches.  
Canadian Standards Association.  
National Fire Protection Association. (Internationale)  
Cercles Combatifs de la Province de Québec.  
Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick  
et de Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté sur plusieurs de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Les chiffres suivants, tirés des statistiques que nous avons compilées, se passent de commentaires:

Pertes de vie _____	137
Pertes matérielles totales _____	\$ 48,695,420.00
Pertes totales couvertes par les assurances _____	\$ 41,662,075.00
Pertes totales non couvertes par les assurances _____	\$ 7,033,345.00
Montant total des réclamations rapportées par compagnies d'assurance pour dommage de moins de \$50.00 _____	\$ 491,220.00
Nombre d'incendie rapportés et dont l'origine est inconnue _____	3,301
Pertes totales causées par ces incendies _____	\$ 22,102,010.00
Nombre total d'incendies rapportés _____	15,053

C'est à la diminution de ces pertes énormes que tend notre travail par les moyens suivants: propagande éducative, enquêtes sur incendies d'origine douteuse, organisation des moyens de lutte contre l'incendie.

Respectueusement soumis,

Edouard Gaudette

Commissaire des incendies.

## C H A P I T R E   I V

### BUREAU DE POSTE & BUREAU DES COLIS

Québec, 15 avril 1958.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1957-58.

L'état qui suit, donne un aperçu du travail accompli par le Service des Postes & Colis du Parlement.

Dû aux activités toujours croissantes des divers Services, de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçus et expédiés par l'entremise de nos deux Bureaux, s'est accrue cette année encore.

#### BUREAU DE POSTE

A remarquer que dans nos statistiques du Bureau de Poste, sauf pour l'enregistrement, nous ne tenons pas compte de la quantité considérable du courrier quotidien ordinaire, qui nous arrive de l'extérieur, à l'adresse du gouvernement, soit de 30 à 35 mille lettres et imprimés, revues et journaux, etc., affranchis et livrés à nos bureaux, pour livraison et distribution dans les cases postales. Nous ne tenons pas compte non plus, de la très volumineuse correspondance inter-départementale, échangée par l'entremise de notre Service postal, entre les différents Ministères et nombreux Bureaux de l'Administration provinciale.

RECEPTION:

La quantité ou le total journalier de la réception postale au Parlement, dépasse toujours de beaucoup celui de l'expédition. Je puis dire que le total général annuel de la réception postale au Parlement, dépasse maintenant les 9,500,000 (9 millions 500 mille) unités ou différentes matières postales à être triées et manipulées au moins trois fois, avant de pouvoir en faire la livraison aux messagers postaux des Départements.

EXPEDITION:

Lettres ordinaires:	_____	2,460,971
"	<u>exp.</u>	50,937
"	<u>recommandées:</u>	
	<u>rec.</u>	92,081
Colis postaux assurés:	_____	6,573
"	"	
"	<u>ordinaires:</u>	23,874
Imprimés:	_____	1,104,109

Grand total des matières postales postées: 3,738,545

Lesquelles matières postales doivent être manipulées trois fois, avant de pouvoir en disposer définitivement. A comparé à 3,319,963 l'an dernier.

FRAIS D'EXPEDITION dessusdites

matières postales:	_____	\$ 208,196.17
Plus vente de timbres-		
poste au comptoir:	_____	\$ 12,050.39
Montant total:	_____	\$ 220,246.56

L'augmentation du coût d'expédition est due partiellement à la hausse des tarifs postaux et aussi à l'augmentation quotidienne du courrier postal, qui suit en cela le développement général des affaires.

Le personnel du Service des Postes & Colis est divisé en trois équipes; une au Bureau des Colis, et deux au Bureau de Poste, et tous collaborent pour le mieux, dans cette importante et indispensable section de l'Administration provinciale.



BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis, contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis, marchandises et outillages, etc., reçus ou expédiés par le gouvernement, par messagerie, par fret, par camions, par bateaux et par avions.

Au cours de l'année 1957-58, il en a manipulé, 145,523 unités, au coût de \$71,859.08 en frais de transport, répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par:</u>	<u>Nombre de colis:</u>	<u>Frais de transport:</u>
Can. Nat. Express :	43,613	\$ 36,273.32
" Pac. " :	33,445	\$ 25,695.94
Can. Nat. Freight :	915	\$ 590.58
" Pac. " :	1,731	\$ 1,164.01
Clarke Steamship :	442	\$ 688.30
Direct Motor Exp. :	5,620	\$ 3,756.19
Kingsway Trans. :	8,157	\$ 402.17
Smith Transport :	1,120	\$ 319.66
Divers camions :	8,861	\$ 2,798.15
Camions Trav.Publ.:	41,525	\$ - - - -
Par avions :	94	\$ 170.76

Total des colis: \_\_\_\_\_ 145,523    Frais de  
transport: \$ 71,859.08

La coopération entre les deux Bureaux, permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1957-58, nous avons expédié un total de: 3,884,068 unités ou différentes matières postales et colis, au coût de \$ 280,055.25 pour frais d'expédition & transport, plus la vente de timbres-poste au comptoir, au montant de \$12,050.39 formant un grand total ou chiffre d'affaires pour l'année fiscale 1957-58, au montant de \$ 292,105.64.

Heures des courriers au Bureau de Postes & Colis du Parlement:

<u>Arrivées:</u>	<u>Départs:</u>
7.30 hrs. a.m.	11.10 hrs. a.m.
8.30 " a.m.	
9.30 " a.m.	
11.30 " a.m.	
3.00 " p.m.	2.30 hrs. p.m.
	5.25 " p.m.

Soit trois départs et cinq arrivées de courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

---

Les usagers de notre Service postal & colis du parlement:

A noter qu'en plus des divers Ministères et des très nombreux Services gouvernementaux, entre autres, le Bureau de l'Impôt provincial et celui des Véhicules-Autos, (émission des licences, des diverses Commissions, des Offices et Régies gouvernementales, nous devons aussi donner le service postal aux Membres des deux Chambres, Conseillers Législatifs et Députés, au Palais de Justice, aux Juges, ainsi qu'à la Police Provinciale, Police de la Route et des Liqueurs, aux Membres de la Galerie de la Presse, au Musée provincial, aux employés Civils, de même qu'au public en général, de passage au Parlement, etc.,

REMERCIEMENTS. Votre Maître de Poste, désire consigner par écrit, ses remerciements et son appréciation, à son assistant, à ses chefs d'équipes et surveillants, au directeur des colis, ainsi qu'à tout son personnel, pour leur bonne coopération et l'excellent travail accompli.

Humblement soumis, le maître de Poste,

J.-Emile Perron.

C H A P I T R E V

CHEMINS DE FER

Québec, le 13 novembre 1958.

A l'honorable Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1958.

Les Chemins de fer Nationaux Canadiens ont complété la construction de l'embranchement Beattyville-Chibougamau et celui-ci est maintenant en exploitation.

On voudra bien référer aux rapports des années précédentes quant aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, particulièrement au rapport de 1928, avec l'amendement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous continuons de reproduire le tableau "F" donnant la longueur de voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la Province de Québec au 31 décembre 1957. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers et ne comprend pas les chemins de fer dits de mines.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer

C.-R. Laberge.

T A B L E A U     F  
CHEMINS DE FER  
DE LA PROVINCE DE QUEBEC

T A B L E A U "F"

LONGUEUR DES VOIES FERREES CONSTRUITES OU EN  
EXPLOITATION OU PRETES A ETRE LIVREES  
A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE  
DE QUEBEC AU 31 DECEMBRE  
1 9 5 7

A) RESEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS  
(C.N.R.)

1.- CHEMIN DE FER DU  
GOUVERNEMENT CANADIEN:

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL RY.				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à Pointe Lévis	292.65			
Hadlow à Charny	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest	16.92			
Joffre à Jct N.T. Ry.				
au mille 1.46 subdivision				
du pont	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie	115.96			
		432.72		
LOTBINIERE & MEGANTIC RY.				
Villeroy à Parisville		13.12		
NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à Diamond	198.84			
Jct avec Intercolonial Ry.				
au mille 1.46 subdivision				
du pont à Cadorna, via Pont et Cap-Rouge	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à Allenby	0.11			
Pont à Marché Champlain	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona	21.19			
St-Marc & Frontière interprovin- ciale près La Reine	455.69			
Y à Cap-Rouge	0.18			
Taschereau au mille 1.07 sub- division Rouyn	1.07			
		693.26		
QUEBEC & SAGUENAY RY.				
Cap-Tourmente à Clermont	61.68			
		61.68		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

TEMISCOUATA RY.

De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau Brunswick	69.18	69.18		
--	-------	-------	--	--

Total du Chemin de fer du Gouvernement Canadien			1269.96	
--	--	--	---------	--

2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.				
St-Joachim à Cap-Tourmente	5.10			
Kasil à Lac Rémi	2.40			
Mille 32.07 Subdivision				
Roberval à Dolbeau	25.31			
Oka Jct à Pointe-Calumet	4.49			
Senneterre à Noranda	100.79			
Barraute à Chibougamau	200.15			
Gare Centrale Montréal à Pont Victoria	2.20			
Près Canal Lachine Montréal à rue Hibernia	0.90			
Pont Victoria à Ave Atwater Montréal	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct de l'Est, Montréal	14.12			
Raccordement au Mt-Royal Tunnel & Terminal Co. à Jct. de l'Est	0.61			
Y à Cantic (Est)	0.33			
Y à Matapédia	0.32			
		359.08		

GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale à Norton à Jct St-Henri Est	130.18			
Ste-Rosalie à Montbec Jct	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow	0.95			
Charny à Richmond	88.71			
Victoriaville à Des Ormeaux	35.67			
Tronçon ouest du Y à St-Henri	0.47			
Terminus Bonaventure, Montréal à Frontière interprovinciale				
à Rivière-Beaudette	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval	0.24			
Brosseau à frontière internationale à Fort Covington	61.56			
St-Lambert à frontière interna- tionale à Rouses's Point	40.18			
Hemmingford à St-Isidore Jct	21.29			
Y à Ayrness	0.23			
Jct à l'Est à Turcot Ouest	7.97			
De frontière internationale près East Alburg, à la frontière inter- provinciale à l'ouest de Ste-Justine (Autrefois Canada Atlantic, Ry.)	66.48			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GRAND TRUNK RY. (suite)				
Ste-Martine Jct. à Beauharnois (Autrefois Beauharnois Jct. Ry.)	5.90		506.68	
NATIONAL TRANSCONTINENTAL BRANCH LINES CO.				
Près Taschereau à Noranda	43.53		43.53	
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake Superior Ry.) Matapédia à Paspébiac Ouest	100.09		100.09	
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé	102.16		102.16	
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Grégoire à Pierreville	21.13			
Pierreville à St-Lambert (autrefois South Shore Ry.)	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry.)	31.10		113.65	
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.				
Meigs à Waterloo	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jct. Granby	0.33			
(Loués des chemins de fer nationaux canadiens)			28.68	
MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY.				
St-Césaire à rue St-Charles, Granby	15.33		15.33	
JAMES BAY & EASTERN RY.				
Roberval à mille 32.07 (Roberval subdivision)	18.75		18.75	
MONTREAL & PROVINCE LINE RY.				
M. & S.C. Jct. à St-Césaire	24.94		24.94	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.				
Gare Centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont-Royal	5.81	5.81		
CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.				
Jct avec chemin de fer Mont-Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont-Royal à Cartier- ville	2.43			
Val Royal à Grenville	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière inter- provinciale à Portage du Fort	22.30			
Total du Can. Nat. Rys.		69.98	1388.68	
3.- QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.				
Québec à Chicoutimi	227.20			
Chambord à Roberval	13.32			
Hôtel Jct. à Lac St-Joseph	0.62			
Y à Hôtel Jct.	0.14			
Total du Que. & L. St. John Ry.		241.28	241.28	
4.- CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.				
Limoilou à Jct. avec N.T.R. à Allenby	4.90			
Donnacona à St-Marc	18.26			
St-Prosper à Garneau	16.84			
Grand'Mère au mille 52.04 subdivision Grand'Mère	7.79			
Fresnière à Papineau	12.66			
St-Jacques à Rawdon	9.00			
Rinfret au mille 43.22 subdivision Montfort, , près St-Sauveur	14.95			
Intervale à Kasil	9.07			
Grenville à frontière inter- provinciale	0.30			
		93.77		
CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.				
Joliette à Montrlaé (rue Moreau)	36.21			
Paradis à St-Jacques	6.77	42.98		



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct des Chemins de fer anciennement Grand Nord et Basses Laurentides près Héroux- ville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides)	34.88			
Jct des chemins de fer anciennement Grand Nord & Basses Laurentides près Hérouxville à Garneau	4.09			
Garneau à Grand'Mère	5.26			
Mille 52.04 subdivision Grand'Mère à Joliette	49.81			
Rinfret à Papineau	0.79			
Mille 43.22 subdivision Montfort, près St-Sauveur, à Huberdeau (autrefois Montfort Colon. Ry.)	30.25			
		125.08		
Total Can. Nor. Que. Ry.			261.83	
GRAND TOTAL CAN. NATIONAL RY.				3161.75

B) RESEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE  
(C.P.R.)

1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.

Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham	35.8			
Brookport à Lennoxville	60.2			
Connection Ouest à Montréal & Atlantic Ry. à Foster	0.2			
Sherbrooke à Newington	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford	1.7			
		98.8		

INTERNATIONAL RY.

De Lennoxville à la frontière du Maine	80.8			
		80.8		
			179.6	

2.- MONTREAL & ATLANTIC RY.

(Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière internationale, près Abercorn à Farnham Ouest	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière inter- nationale à North Troy	10.7			
De Enlaugra à Drummondville	58.8			
		101.6		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
LAKE CHAMPLAIN & ST.LAWRENCE JCT.RY.				
Stanbridge à St-Guillaume	60.4	60.4	162.0	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY.				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de-Brandon	12.8		12.8	
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal Breslay, à la fron- tière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa	113.3			
Embranchement St-Jérôme (Ste- Thérèse à St-Jérôme)	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.	.2			
Embranchement Buckingham (Buckingham Jct. à Buckingham)	3.2		130.0	
5.- LAURENTIAN RY.				
Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin)	15.2		15.2	
6.- NORTH SHORE RY.				
Québec à Jct. St-Martin	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville)	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de- la-Madeleine à Grande-Piles)	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch)	14.8		203.7	
7.- ONTARIO & QUEBEC RY.				
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario	46.8			
Alguille sud Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris)	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin	2.1			
Jonction Sud à Wentworth	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. Nord	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. Sud	1.0		60.8	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
8.- MONTREAL & OTTAWA RY. (Anciennement Vaudreuil & Prescott) De Vaudreuil à frontière inter- provinciale	21.6		21.6	
9.- ORFORD MOUNTAIN RY.  Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt	13.8		13.8	
10.- OTTAWA, NORTHERN & WESTERN RY.  OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.  De Hull à Maniwaki	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY.  De frontière interprovinciale à Waltham	79.5		160.4	
11.- MONTREAL & WESTERN RY.  St-Jérôme à Labelle	66.9		66.9	
12.- GLENGARRY & STORMONT RY.  De Soulanges à frontière interprovinciale	4.7		4.7	
13.- LAKE TEMISCAMING COLONIZATION RY.  De frontière interprovinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa	48.2		48.2	
14.- INTERPROVINCIALE & JAMES BAY RY.  ' De Gendreau à Angliers Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie)	69.2 7.6		76.8	
15.- CHEMIN DE FER DE COLONISATION DU NORD  De Labelle à Mont-Laurier	58.0		58.0	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
16.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à Grand'Mère	27.4		27.4	
17.- CANADIAN PACIFIC RY.				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove	1.5			
Raccordement à cour St-Luc, Montréal				
Y pour cour d'arrivée	.8			
Y pour cour de départ	.8			
Breslay à Outremont	1.3		4.4	
18.- HEREFORD RY.				
Cookshire à Sawyerville	6.9		6.9	
19.- QUEBEC CENTRAL RY.				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh)	129.9			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic)	58.5			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct à Lac-Frontière)	78.8			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka)	27.5		294.7	
MASSAWIPPI VALLEY RY.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à frontière internationale près de Beebee Jct.	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)	2.7		34.7	
Grand total C.P.R.			329.4	1,582.6
C) NAPIERVILLE JCT. RY.				
De la ligne frontière à Rouses Point à Delson Jct.	27.12			27.12

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
D) CANADA & GULF TERMINAL RY. (Ancien Matane & Gaspé)				
De Mont-Joli à Matane	36.2			36.2
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAWRENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués du C.N.R.)	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct.	13.20			46.56
F) GULF PULP & PAPER CO.				
(Autrefois North Shore Power à Navigation Company)				
De la Baie-des-Sept-Iles à Clarke City	9.00			9.00
G) THE ROBERVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie des Ha! Ha!)				
Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale)	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami Rivière-Deschênes à Racine (Extension)	3.20			
Port-Alfred à St-Alexis-de- Grande-Baie (embranchement)	3.47			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement)	1.2			
	0.9			29.04
H) THE ALMA & JONQUIERES RY.				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Ile-Maligne	10.6			10.6
I) NIPISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry.)				
De la frontière d'Ontario à Noranda	27.5			27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques				4,930.37

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>A) CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS:</b>				
1.- QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO.:				
Subdivision Montmorency (Ancien Québec, Montmorency & Charlevoix)				
Québec à St-Joachim				25.07
(Des convois non électriques circulent aussi sur ce tronçon)				
<b>B) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL:</b>				
Ligne principale, voie simple	108,785			
Voie d'évitement et embranchement	2,302			
Remises et cours	11,701			
				122,788
<b>C) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY:</b>				
Voie qu'elle possède:				
Ligne principale	0.0			
Voies d'évitement	0.1598			
		0.1598		
Droit de passage:				
Ligne principale	4,4890			
Voies d'évitement	<u>11,2791</u>			
		<u>15,7681</u>		
			<u>15.9279</u>	
Total pour chemins de fer électrique				163.7859
Grand total pour toutes les voies ferrées				5,094.1559

Le directeur des chemins de fer

C.-R. Laberge

Ministère des Travaux Publics,  
Québec, le 5 novembre 1958.

P.S. - Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

# CHAPITRE VI

## BUREAU DU COMPTABLE

Revenu du 1er avril 1957 au 31 mars 1958

### IMPOTS ET DROITS:

Prévention des incendies,  $\frac{1}{4}$  de 1%  
des primes d'assurance-feu

\$ 153,650.10

Moins: remboursements

89.98

\$ 153,560.12

### Intérêts:

Sur solde du prix de vente d'une propriété

10.10

\$ 153,570.22

BUREAU DU COMPTABLE

Dépenses du 1er avril 1957 au 31 mars 1958

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL	1,000,000.-	
do 15-16 Geo. VI c. 12	<u>97,760.79</u>	1,097,760.79
FRAIS DE VOYAGE		237,893.21
FRAIS DE BUREAU		38,214.36
PONTS, Réparations et entretien	4,300,000.-	
do Budget supplémentaire No 1	700,000.-	
do 15-16 Geo. VI c. 12	<u>13,059.02</u>	5,013,059.02
ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT DES PALAIS DE JUSTICE, PRISONS ET LOYERS D'EDIFICES PUBLICS		
<u>PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS:</u>		
Amos	99,189.75	
Arthabaska	9,616.18	
Campbell's Bay	10,328.47	
Chicoutimi: Palais de Justice	21,339.37	
Prison	26,066.35	
Hâvre-Aubert	5,762.06	
Hull: Palais de Justice	33,845.61	
Prison	29,303.90	
Joliette	17,914.51	
La Malbaie	8,530.43	
Matane	6,802.78	
Mont-Laurier	8,567.90	
Montmagny	9,221.67	
Montréal: Morgue	15,547.92	
Palais de Justice	493,226.16	
Prison des hommes	293,359.55	
Prison des femmes	9,872.30	
Maison des jeunes délinquants	57,785.18	
New Carlisle	28,184.79	
Nicolet	3,617.28	
Percé	5,775.35	
Québec: Palais de Justice	206,548.93	
Prison des hommes	159,002.78	
Prison des femmes	37,347.86	
Maison des jeunes délinquants	11,233.21	
Rimouski	16,779.54	
Rivière-du-Loup	27,810.25	
Roberval	5,716.14	
Rouyn	11,299.71	
Sherbrooke: Palais de Justice	21,729.24	
Prison	6,275.89	
Sorel	4,737.02	
Sweetsburg	7,698.04	
Ste-Anne-des-Monts	6,099.42	
St-Hyacinthe	243,844.31	
St-Jean	14,430.71	
St-Jérôme	19,422.09	
St-Joseph de Beauce	6,748.14	



PALAIS DE JUSTICE ET PRISON: (suite)

Trois-Rivières: Palais de Justice	26,390.40	
Prison	13,670.85	
Maison des jeunes délinquants	742.12	
Valleyfield	4,822.-	
Ville-Marie	<u>19,725.10</u>	2,065,931.26

EDIFICES à QUEBEC:

Edifices parlementaires et annexes	2,776,304.74	
Ecole des Beaux-Arts	5,988.61	
Ecole Normale Laval	11,303.95	
Entrepôt Petite Rivière	9,613.82	
Garage et entrepôt rue Devarennas	172,121.44	
Garage et entrepôt rue St-Amable	73,649.98	
Musée de la province	69,047.97	
Rue St-Cyrille Est	157,375.68	
Rue St-Eustache	23,024.61	
Rue St-Joachim	26,396.73	
Les Serres du Parlement	<u>56,750.61</u>	3,381,578.14

EDIFICES à MONTREAL:

89 est, rue Notre-Dame	205,675.12	
Ave Laurier est, Centre d'Apprentissage	32,472.90	
Bibliothèque rue St-Sulpice	10,412.58	
Boul. Henri Bourassa ouest, garage	136,934.01	
Ecole des Beaux-Arts	18,784.97	
Ecole Normale Jacques-Cartier	43,463.37	
171 ouest, rue Ste-Catherine	5,208.53	
Rue St-Denis	338,481.59	
Rue St-Hubert	<u>81,305.18</u>	872,738.25

AUTRES EDIFICES:

Buckingham	6,163.24	
Cap-de-la-Madeleine	4,162.69	
Chicoutimi	3,507.03	
Cookshire	2,075.03	
Farnham	8,693.-	
Gaspé	1,568.08	
Grand'Mère	6,044.92	
La Malbaie	12,873.46	
Macamic	1,342.69	
Matane	4,173.09	
New Carlisle	17,349.75	
Sept-Iles	1,070.35	
Ste-Geneviève de Batiscan	2,845.62	
Ste-Germaine (Dorchester)	2,156.64	
St-Jérôme (Terrebonne)	6,333.64	
Trois-Rivières, 1352, rue Royale	17,006.80	
do 878, rue DeTonnancourt	18,473.22	
Victoriaville	765.02	
Bureaux d'Enregistrement	<u>15,680.91</u>	132,285.18
Postes de la police de la route et postes de balances		23,136.76
Québec: Bois de Coulonge		187,229.08
Edifices loués		<u>2,849,931.84</u>
		9,512 830.51

AUTRES EDIFICES: (suite)

Moins:			
Com'n du Salaire Minimum, loyers et entretien	123,202.-		
Téléphone, remboursements par divers départements	543,886.53		
Réparations d'automobiles et ventes d'essence à divers départements	147,767.90		
Recouvrement de la taxe pro- vinciale sur la gazoline	<u>13,922.32</u>	<u>828,778.75</u>	<u>8,684,051.76</u>
Article 5	\$ 7,600,000.-		
Supplem. No 2	1,000,000.-		
15-16 Geo. VI c. 12	84,051.76		
	<u>\$ 8,684,051.76</u>		
Prévention des incendies S.R. c. 151		935,615.46	
Comité pour faciliter l'établissement d'aqueducs et de systèmes de drainage dans les municipa- lités rurales		17,554.62	
Abolition des péages sur les ponts dans la cité des Trois-Rivières, 5 Geo. V c. 10		4,583.33	
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère 8 Geo. VI c. 5		26,000.-	
Conciliation entre locataires et propriétaires 14-15 Geo. VI c. 20 et amendements		70,749.29	
Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage		96,155.66	
Pour aider les corporations municipales de comtés relativement aux voûtes et bureaux d'enregis- trement, 9 Geo. VI c. 8		77,886.50	
Construction d'un pont		45,000.-	
Dépenses diverses et imprévues		<u>41,537.10</u>	
		16,386,061.10	
Moins: recouvrements		<u>143,857.51</u>	<u>16,242,203.59</u>

I M M O B I L I S A T I O N S

Acquisition, transformation, construction d'immeubles	1,000,000.-		
Supplem. No 3	<u>750,000.-</u>	1,750,000.-	
Construction de ponts permanents		<u>15,954,083.58</u>	<u>17,704,083.58</u>
Comptes à recevoir			<u>150.-</u>
			<u>\$ 33,946,437.17</u>

Le comptable en chef,  
Léo Blais.

Québec, 31 mars 1958